

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S. L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio 20 ptas.

Miércoles 10 de septiembre de 1980  
Año LXXX.—Núm. 24.470

## SEGOVIA En la próxima madrugada y en la del jueves al viernes, corte de agua de 1 a 7

Los monumentos se iluminarán una hora los sábados y domingos, con cargo a la Federación de Hosteleros

Nueva ordenación del tráfico para acceso y salida en San Lorenzo  
50.357 habitantes en la capital, al 31 de diciembre del pasado año  
(Pág. 3)

## Felipe González aboga por una Conferencia del Mediterráneo

Madrid, 10.—«La reunión en Madrid de la CSCE debe ser la base de partida para la convocatoria de una conferencia de seguridad y cooperación en el Mediterráneo en la que puedan participar, junto a los dos grandes Estados ribereños», dice Felipe González, secretario general del PSOE, en un artículo titulado «La conferencia de Madrid», que hoy publica el diario «El País».

Felipe González comienza su artículo: «En la situación internacional más difícil y compleja que se ha producido desde la segunda guerra mundial, va a celebrarse en Madrid la conferencia sobre seguridad y cooperación en Europa (CSCE)».

«A nivel mundial—sigue Felipe González—, la intervención soviética en Afganistán, prece-

da por la crisis de los misiles en Europa y acompañada de los acontecimientos de Polonia y un clima de violación sistemática de los derechos humanos, ha puesto en entredicho toda la dinámica de distensión y ha frenado bruscamente un clima de relativa cooperación Este-Oeste lenta y laboriosamente creada».

Tras referirse a que España también atraviesa por «una si-

tuación oscura en relación con sus principales problemas internacionales»—señala como estos problemas, la integración en la CEE, las negociaciones sobre Gibraltar, el conflicto del Mogreb y las manifestaciones del anterior ministro de Asuntos Exteriores sobre la adhesión de España en la OTAN—, Felipe González dice que la «conferencia de Madrid constituye una ocasión importante, tal vez decisiva, para rescatar el proceso de distensión y fomentar la cooperación. Desde una óptica socialista, ello es fundamental, no solo porque necesitamos frenar las posibilidades de un conflicto de consecuencias catastróficas a nivel europeo y mundial, sino porque la radicalización de las posiciones Este-Oeste pueden estar favoreciendo las posturas occidentales más conservadoras y las posiciones más cerradas desde el punto de vista totalitario del Este».—Efe

## Consejo de Ministros mañana y pasado

Madrid, 10.—El jueves y el viernes el Gobierno se reunirá en Consejo de Ministros con el fin de activar al máximo el cumplimiento de los objetivos políticos de la nueva etapa iniciada por el presidente, Adolfo Suárez, informa la Secretaría de Estado para la Información.

La reunión de mañana, jueves, tiene por finalidad elaborar la estrategia de cara al pleno del Congreso de los Diputados del día 16, en el que el Gobierno explicará a los representantes parlamentarios las líneas de actuación y los objetivos de la nueva etapa.

El viernes, el Gobierno volverá a celebrar Consejo de Ministros. En esta ocasión para deliberar sobre el proyecto de Presupuestos Generales del Estado para 1981, que significarán una pieza importante de cara a la revisión de los objetivos económicos del Gobierno.

La celebración, en días consecutivos, de dos Consejos de Ministros es consecuencia del nuevo ritmo que se ha imprimido a las actividades del ejecutivo.—Efe.

## Sofía Loren, dispuesta a ir a la cárcel

Roma, 10.—La actriz cinematográfica Sofía Loren está dispuesta a presentarse a la justicia italiana para cumplir un mes de cárcel por viejas evasiones de impuestos, pero ha solicitado ya una medida de gracia del presidente Pertini, que es el único que puede salvarla.

La actriz ha sido condenada al pago de 12.000 dólares (840.000 pesetas) de multa y 30 días de prisión por el delito de falsa declaración de renta cometido en 1963.

La sentencia es inapelable. Únicamente la intervención del presidente de la República podría evitar que Sofía Loren cumpla la totalidad de la condena, pero no puede evitar que la actriz pase por lo menos un día en la cárcel de Rebibbia.—Efe

## En octubre, coloquio sobre el túnel bajo el Estrecho de Gibraltar

Rabat, 10.—Durante los días 30 y 31 de octubre y 1 de noviembre se celebrará en Tánger un coloquio para tratar sobre la realización del proyecto de enlace entre España y Marruecos mediante un túnel o de un puente a través del Estrecho de Gibraltar.

El anuncio de la celebración de este coloquio fue facilitado por Mohamed Kabbaj, agregado al Gabinete Real marroquí encargado de la misión de estudios sobre la realización del proyecto de enlace.

Este coloquio será organizado por el Comité Mixto Hispano-Marroquí que se constituyó tras la visita a Marruecos del Monarca español.

Mohamed Kabbaj indicó que el Rey de Marruecos, Hasán II, concede una primordial importancia a este proyecto, dando un gran impulso a los correspondientes estudios.

### «MUY RENTABLE»

En cuanto a la financiación de esta posible obra, Kabbaj afirmó que esta cuestión será tratada durante el coloquio mencionado, y que, para esta clase de proyecto son posibles todas las fuentes de financiación. «Creemos —indicó— que la obra será muy rentable», y que será muy posible encontrar inversión privada.

Kabbaj subrayó que durante este mes de septiembre comenzarán los reconocimientos geológicos y submarinos. «Al término de estos estudios, que durarán mucho tiempo, dijo, se podrá escoger entre la realización de un túnel o de un puente».—Efe

## REUNION DE LOS MINISTROS ECONOMICOS

Madrid, 10.— Desde primeras horas de esta mañana se encuentran reunidos en la nueva sede de la vicepresidencia económica (Castellana 160) la práctica totalidad de los ministros Económicos, bajo la presidencia de Leopoldo Calvo Sotelo. En esta reunión —que pueden considerarse como la primera comisión delegada para Asuntos Económicos— se prevé que se siga elaborando el nuevo programa económico del Gobierno, que será presentado a las Cortes el próximo día 16.—Efe



Extraordinarias medidas de seguridad se han tomado en Madrid ante la inauguración, ayer, de los trabajos de la sesión preparatoria de la Conferencia de Seguridad y Cooperación de Europa, que se celebra en el Palacio de Congresos y Exposiciones. En la fotografía, los representantes estadounidenses. Junto al embajador en Madrid Terence Todman, el señor Max Kampelman, embajador norteamericano en la Conferencia.

## OFERTA

CUARTOS DE BAÑO EN COLOR

ROCA

DESDE 25.000 PTAS.

Barrero

Ladreda, 25. Teléfono 426261  
Polg. Industrial. Teléf. 420671

## IBIZA

### DOCENAS DE INTOXICADOS EN UN HOTEL

Ibiza, 10.— Varias decenas de turistas extranjeros y españoles han resultado intoxicados en un hotel de Ibiza, presumiblemente a causa de la comida.

En los últimos tres días unos 40 clientes y siete trabajadores se sintieron enfermos o indispuestos con diarrea, fiebres y dolores de cabeza, según declaró a «Efe» el director del hotel. Sin embargo Comisiones Obreras ha denunciado que son más de un centenar las personas afectadas, y que

la intoxicación se debe al deficiente funcionamiento de las cámaras frigoríficas del hotel, que favorecen —dice la central sindical— la descomposición de los alimentos.

Ninguno de los intoxicados reviste gravedad, dijeron a «Efe» fuentes de la delegación insular de Sanidad, al tiempo que se están realizando los análisis necesarios, para averiguar las causas de la intoxicación masiva.—Efe

Vestidos de verano

LYDIA

Tercios Segovianos. 14  
Junta Iglesia del Comercio

## apunte del día

### «Bueno, ¿y qué?»

Por fin salió la «lista». Ya tenemos nuevo Gobierno. El quinto en los años que Suárez lleva de presidente del Gabinete. 58 ó 61 ministros —es igual— en ese tiempo, han pasado por el Gobierno. Unos, de nuevos; otros, que vuelven, después de haber cesado en otro tiempo.

No vamos a decir aquí —acaso por esa vuelta—, como dice el diario «Ultima Hora», de Palma de Mallorca, que se trata de «el retorno de los brujos»; ni que se trata simplemente de unos retoques superficiales al margen de la salida del hombre clave del anterior Gobierno: Abril Martorell.

Pero sí es cierto que el españolito que cada día patea la calle, el trabajo, el mercado... está ya muy acostumbrado a la desesperanza, por no ver solucionadas algunas de tantas cosas importantes como hay que solucionar en este país que dicen es tan «diferente».

Así, nada tiene de extraño que la noticia de un nuevo Gobierno lleve a la mente escéptica un: «Bueno, ¿y qué?». Esa es, puede asegurarse, la reacción más general en esos españolitos que constituyen la masa, el pueblo.

Y para que esa reacción cambie, para que la ilusión colectiva renazca —y ya es difícil que renazca!— a este Gobierno nuevo, flamante que hoy tenemos, o más o menos nuevo, o renovado, o remodelado, o retocado, le van a hacer falta muchos esfuerzos en ir remediando cosas. Muchos esfuerzos.

Habrá que esperar a ver si consigue alguno de esos remedios.

**GRUNDIG TV COLOR**  
DISTRIBUIDOR OFICIAL **MASIGAL**  
Garantía un año. Servicio técnico propio garantizado. Telfs. 411782 y 427053

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Las oposiciones a la Policía Municipal

Fechada en San Ildefonso, recibimos una carta que, por su extensión y sobrepasar los límites que tenemos destinados a esta sección, nos vemos precisados a extractar, recogiendo únicamente algunos párrafos de ella. Se refiere a los exámenes-oposición recientemente celebrados en Segovia para el Cuerpo de la Policía Municipal. La firmante dice, entre otras cosas:

Dichos exámenes comenzaron con la talla de todos los aspirantes a dicho Cuerpo, quedando descalificados todos aquellos que no estuviesen dentro del límite de 1,65 metros, medida ésta que se encontraba en las bases dictadas. Fuimos siete aspirantes los que, por dos o tres centímetros, no superamos esta prueba, y por consiguiente, fuimos eliminados. Yo no me habría presentado, dado que conocía las bases, y sabía que no daba la talla exigida, pero como también sabía, que el Cuerpo de Policía tenía en calidad de contratados, personal que no reunía dicha condición, es por lo que me presenté.

Después de quedar relegada de los exámenes, por curiosidad femenina, seguí los de los demás opositores, comprobando tristemente, que aquellos que tan severamente aplicaron

la norma de altura, fueron de una benevolencia asombrosa con la calidad de los ejercicios de los demás opositores, en cuando a Administración Local, prueba física, Código de circulación, etc. etc. Vamos a aceptar que todos estos hechos se han desarrollado dentro de la mayor legalidad. ¡Vamos a aceptarlo!, pero de eso a creerlo...

Mi asombro llegó al límite, cuando a los pocos días de concluida la oposición, veo que tres aspirantes eliminados en forma anteriormente expuesta, ejercen funciones de policía municipal. La respuesta que se da a mi consulta es que «han sido admitidos por contratación, explicación inadmisibles, dado que acaban de finalizar unas oposiciones, convocadas desde noviembre del año pasado; a no ser que los exámenes efectuados, fueran tan completo desastre, que no adjudicaron plazas, o al menos todas.

¿Cómo es posible, que quienes no dan la medida exigida, en una oposición libre, puedan después ocupar plaza, presumo que sin haber crecido desde el mes pasado, y sin realizar ningún tipo de prueba, por lo menos con las mismas oportunidades que a los demás relegados:

M.ª Jesús Herrero Mesonero

## COLABORACION

### ESTAMPAS SEGOVIANAS

# REFERENCIA TEATRAL

Por Bonifacio Soria Marco

El teatro Juan Bravo resulta sumamente consubstancial con la vida local, que evoca y, a la vez, implica mucho para Segovia.

Allá, por años casi iniciados del último cuarto correspondiente al pasado siglo —en definitiva, pródigo, éste, para gran construcción en diversos países de Europa, llegando a edificarse magníficos, incluso, según algunos, de los locales incluidos— iba cumpliéndose legítima aspiración de los adeptos así como entusiastas al «arte de Talía». Otro tanto aconteció, pues, con Segovia. Y llegó el año 1878, año de inauguración del «Juan Bravo» —así ostentado en vasto frontispicio triangular a remate de la fachada—. Arquitectónicamente, aún siendo preponderantemente sencillo su exterior, el aspecto general resulta atractivo.

Referido a tiempos mucho, bastante anteriores a esa época, linderos con propósitos reverdecido actividad inherente a orgánico desarrollo y comunicativa propensión hacia masas, el teatro de entonces tendía a liberarse de cuantiosas —no, cualitativas, desde luego— obras de estilo, dicho sea ahora por mera cita, de las clásicas griegas. Tal tendencia dirigiase hacia motivos y valores propiamente nuestros, por lo que poco a poco fue, pues, a búsqueda de concreciones nacionales, expresivamente peculiares.

Como agudizaba el problema económico, entre sus muchas arduas consecuencias, no menos tremendo problema consistió dónde hallar lugar aceptable, acoderado al dinero en margen de posibilidades, para representar obras. Por tales fechas costaba demasiado construir locales al caso, cantidades que si actualmente parecen exiguas, casi medio absurdas, entonces implicaban cifras «astronómicas», en los siglos XVI, XVII, y aún, postrimerías del XVIII.

Los «heróicos» y entonces llamados «corrales» teatrales en nuestro país, con estilo arquitectónico todavía deleitable a pesar de imperante sencillez, cual el «Corral de Almagro», en el pueblo con este nombre, provincia de Ciudad Real; antaño, pues, se llamó «corral», a tales efectos, precisamente a patios, más o menos grandes, así como corrales, donde se llevaban a cabo representaciones teatrales. Muchísimos lustros después de eso, surgió la modalidad de «Teatro Jardín» disponiendo de local

cerrado y de local al aire libre, graciosamente ajardinada una parte suya, ejemplo de lo cual es el «Teatro Jardín» de Figueras, en la provincia de Gerona. Constructivamente, todavía conoció el teatro etapas muy difíciles, debido a escasez de medios económicos, en tal manera que empresarios hubo que vieron obligados, sobre todo en pueblos no grandes, para hacerse construir naves, bastante más alargadas que anchas, hechas a base de mampostería, exentas de todo adorno en el exterior e interior, proporcionándoseles cubierta general sobre estructura de vigas gruesas, atornillándoseles cubiertas —valga, la redundancia— metálicas, onduladas, muy rectangulares; que, por cierto, como cayera fuerte aguacero a la ocasión de estar representándose una obra teatral, el jaleo que se formaba era morrocotudo: de una parte, los «del gallinero»: últimas filas, gritando para que los actores alzasen la voz a fin de hacerse oír mejor; de otra, más de una «característica» arguyendo que no estaba dispuesta a quebrarse la campanilla por causa de la lluvia y, que quien deseara oír la bien, que se aproximase con su silla. ¡Ahí es nada, la que se formó!... Los «gallinerísticos», sillas en mano, intentando aproximarse... El acomodador, que no nes...; que tiraran «palante», pero en sentido contrario... ¡Tiempos, «aquellos»!... que, en medio de todo, tuvieron su indudable gracejo.

El ser humano ha sido desde hace ya un buen número de años muy dúctil, adepto o inclinado hacia lo que se escenifique, mediante la apariencia, la ficción, la representación, por ende, a fases o circunstancias que evidencien valores o muestras suficientes para interesar y agradar a la avidez de su imaginación.

Por la época a la que nos hemos referido bastante antes, personas azas sencillas, de muy humilde condición y desenvolvimiento económico, fueran precisamente las que mayormente se entusiasmaron pese a la ingenuidad de sus propios caracteres con representaciones acuciantes en el fondo. En cambio, a personas inmersas en mejores niveles sociales tales representaciones un estímulo más supeitado a mera expectativa.

Debido a evoluciones lógicamente consecuentes de tiempos postreros engarzando evasivas posibilidades de situaciones anteriores, el teatro «ad hoc» pro-

pugnaba en cada país presentar, ofrecer, aflorar temática de índole nacional, preferentemente.

Se había mejorado, ya, las condiciones de todo local correspondiente. En diferentes sitios de Europa se construyeron, se alzaron, pues, algunos de ellos con magnífico estilo, exterior e interiormente, también, así, en España. Con mayor o menor distancia constructiva de uno a otros el siglo XVIII fue «el de los teatros» (refiriéndolo a cantidad construída).

El «Juan Bravo» ha sido, y sigue siendo simbólicamente, uno de los jalones más señeros de la vida de la localidad. Sito desde reborde en uno de los más opuestos lados de la «plaza Mayor, colocado muy en primera fila, casi pegadito al público, parece presidir la vida de la Segovia. Las gentes todas, capitalinas y poblanas, le tienen cariño. Se han acostumbrado a verle a diario mientras su camino al trabajo o tarea.

Su historial ha conocido venturosos días con acontecimientos señeros debido a importantísimas obras estrenadas por excelentes compañías y, por contraste, ha conocido asimismo días con obras más cargadas de ilusiones que, en cambio, auténticos valores positivos, estimables.

Así como Segovia es tierra de pintores y de poetas; en cambio, también, se le conoce como cuna de escasos autores que hubiesen adquirido notable importancia.

Aún antojándose quizás algo contradictorio, más pronto es probable escribir una buena novela que una buena obra de teatro. Presentar una obra muy de cara al público, la creatividad de acción a escasa distancia suya, afinar la ficción hasta el extremo de librarla de acres asperezas, la propensión a proporcionar reflejos de lo existente, siquiera fuere a parcialidad, arriesga mucho, exige demasiado, al autor principalmente.

Prácticamente, el teatro viene a resultar en lo mostrado cual «una vida casi reinventada», mediante la cual las gentes —sobre todo, las más sencillas— se impresionan, se emocionan, se deleitan, aun cuando a veces pase sus apuros y deseos vengativos contra «el malo», que, de pescarle en la calle, acarrearle al actor peligro de crujiéndose el cuello... Y ese «malo» sólo es en verdad un buenazo, que tiene que comer, y dar de comer a sus hijos y esposa; por eso, que le griten alguna vez que otra desde «gallinero»: «¡Como te me echas a la cara en la plaza, te trituro la nuez, so mala uva, que no hacer más que meterte con esa pobre mujer que tienes ahí, delante, haciéndolas sufrir con tus granujadas. En la plaza, es donde te quiero ver, so mala uvaza!»...

La gente de butaca ríe. Actrices y actores en escena tienen que mordisquearse los labios, para no prorrumpir en descaraduta carcajada. Segovia se lo está pasando en esos instantes de rechupete, y el «Juan Bravo» sigue ahí, tan majo, tan muy querido de los segovianos.

### PROFESORA DE CORTE Y CONFECCION

#### Condiciones:

- Título.
- Experiencia como modista.
- Horario limitado.
- Presentación de solicitudes, hasta el día 15, a las 14 horas, en el Departamento de Obras Sociales, de la



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA**

## COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

# DIEZ HORAS DE CORTE DE AGUA, DIVIDIDAS EN LAS MADRUGADAS DE MAÑANA Y PASADO

Presidida por el alcalde, Sr. López Arranz y con asistencia de todos los tenientes de alcalde, a excepción de los Sres. Fuentetaja y Trapero, se celebró ayer la sesión ordinaria de la Comisión Municipal Permanente. Aprobada el acta, se conocieron los siguientes escritos y comunicaciones: Del Centro Segoviano en Baracaldo agradeciendo subvención del Ayuntamiento e invitando a la corporación a las fiestas; del jefe provincial del ICONA, sobre coto de pesca del pantano de Puente Alta y su vigilancia, se indica que no existen denuncias de personas que se bañen o acampen o utilicen cebos de pesca prohibidos, y de la Comisaría de Aguas del Duero, denunciando al Ayuntamiento con 10.000 pesetas por vertido de aguas residuales al Eresma y Clamores.

En el capítulo de cumplimiento y ejecución de acuerdos se recuerda al secretario de la corporación que en sesión pasada se acordó desalojo de un local en la calle Jardín Botánico y no se ha cumplido aún. Se insiste en la necesidad de que se informe sobre el cumplimiento de los acuerdos.

## PADRON DE HABITANTES

Se conoció la rectificación del padrón de habitantes correspondiente al año 1979. Al 31 de diciembre había en Segovia 50.357 habitantes, 24.238 varones y 26.119 hembras.

## POLICIA URBANA

La Permanente acuerda personarse en la Audiencia Territorial en relación con recurso interpuesto por vecinos de la «casa amarilla». Se informa favorablemente los expedientes instados por Kalorsa y Pascual Hermanos para instalaciones de depósito de gasóleo y de marquesina en vía pública, respectivamente.

## ILUMINACION DE MONUMENTOS

Ante un escrito de la Federación de Hosteleros interesando iluminación de monumentos los sábados y festivos, la Permanente aprobó acceder a las iluminaciones durante una hora.

## TEATRO

### MAÑANA, LA COMPAÑIA DE JESUS GUZMAN

Vuelve al teatro Juan Bravo la compañía del popular actor Jesús Guzmán, que mañana, en sesiones de tarde y noche ofrecerá la comedia «Ni soltero, ni casado, ni viudo», original de Adrián Ortega, también director de la puesta en escena. En la compañía figuran el actor segoviano Ignacio de Paúl, Dolores Ruiz, Mara Ruano, Laly Romay, Carolina Navarro y Manuel Troncoso.

ra, siempre que lo permitan las órdenes vigentes sobre gasto de energía eléctrica y con cargo a la Federación de Hosteleros.

## URBANISMO Y OBRAS

Se concede licencia a D. Bartolomé Pons, para movimiento de tierras en finca de la calle Riaza. Se informa favorablemente, pasando a la delegación

## MAÑANA, HUELGA DE FOTOGRAFOS PROFESIONALES

La Asociación Nacional de Fotógrafos Profesionales de España ha convocado para mañana una huelga de sus asociados a nivel nacional, que afectará a los fotógrafos de Segovia, los cuales no trabajarán en el día de mañana.

La huelga de mañana es la segunda que se celebra este año, ya que en el mes de agosto tuvo lugar una, ampliamente secundada.

La repetición de esta medida es fruto del silencio que mantiene la Administración en torno a reivindicaciones acordadas en la Conferencia de la Asociación celebrada en el mes de julio. Las exigencias de los fotógrafos eran y son, dos concretas: la primera exigir del Ministerio del Interior se anule el pliego de condiciones del concurso para la realización del nuevo D.N.I. y que se les ofrezcan garantías de que las fotografías para el nuevo DNI serán realizadas por los fotógrafos; la segunda, exigir del Ministerio de Trabajo el desarrollo de una orden ministerial aprobada sobre la realización de pruebas de calificación para el ejercicio de actividades por cuenta propia.

## Coches de línea entre Segovia y Avila

### Salidas de Segovia (estación de autobuses)

Lunes, miércoles, viernes y sábado, a las 9 horas.

De lunes a viernes, a las 19,15 horas.

Sábados, a las 9 y a las 14 horas.

### Salidas de Avila (estación de autobuses)

Laborables, a las 7,30 horas. Lunes, miércoles y viernes, a las 17,15 horas.

Sábados, a las 14 horas.

De lunes a viernes inclusive, a las 13,30 horas, sale un autobús hasta Villacastín, donde hay que esperar alrededor de una hora para continuar viaje y llegar a Avila sobre las 16 horas.

encia por D. Pedro Marcos para construcción de colector de aguas residuales para edificio que construye entre las carreteras de Riaza y Valladolid. Queda informado favorablemente y se recuerda la necesidad de solicitud de licencia un escrito de la Delegación de Industria sobre línea eléctrica en el paraje «El Campillo», de Fuentemilanos.

## OBRAS PARA CONSULTORIO MEDICO EN ZAMARRAMALA

Se aprueba y se adjudica al constructor D. Antonio Martín, por importe de 380.000 pesetas aproximadamente, las obras de acondicionamiento de local en las antiguas escuelas de Zamarramala para adaptarlas a consultorio médico.

Se traslada una consulta urbanística a D.ª M.ª Paz Hernán y queda sobre la mesa, solicitándose un informe del letrado asesor, un recurso de reposición interpuesto por D. Luis Sánchez contra acuerdo denegatorio de licencia de obras.

## PATRIMONIO

Pasa a los servicios de Arquitectura para que elaboren proyecto antes de celebración de nuevo concurso, para la concesión del servicio de la caseta de bar y terraza en los jardinillos de San Roque. El proyecto irá encaminado a estudiar la posibilidad de cubrir una zona para que se pueda utilizar la instalación también en invierno. Se requiere a los herederos de la propiedad del quiosco instalado en la alameda del Parral para que en el plazo de un mes procedan a demolerlo. Los miembros de la Permanente se dieron por enterados del comienzo de trabajos para investigación y actualización del inventario general de bienes municipales.

## NUEVA ORDENACION DE TRAFICO EN LA ENTRADA AL BARRIO DE SAN LORENZO

Abastecimientos y Transportes.—Quedó aprobada una propuesta sobre nueva ordenación de tráfico en las calles de entrada al barrio de San Lorenzo. Quedará como calle de bajada la de Santa Catalina y subida por la calle Vargas. Pasa a informe de la Comisión de Hacienda para que dictamine presupuesto de semáforos por un importe de 866.505 pesetas. Se adjudican varios puestos en el mercado de los Huertos.

Hacienda.—Se estima un recurso de D. Teodoro Martín y se desestima una petición de D. Martín Aramburu. Fueron aprobadas las facturas.

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE AGUA

En Urgencias, se aprueba el padrón de radicación de 1980 por un importe de 12.656.797 pesetas.

La Permanente acordó paralizar unas obras que se vienen

realizando en la plaza del Socorro junto a la muralla, ante denuncia de posible infracción. En este sentido, fuentes cercanas a la propiedad han indicado a nuestro periódico que las citadas obras tienen permiso de la Dirección General y que lo único que se ha hecho ha sido sanear la muralla construyéndose una cámara de aire.

La Permanente conoció un informe del arquitecto municipal sobre el estado actual en el suministro de agua donde se indica que para mantener el nivel de cloración óptimo del agua, se debe realizar un corte en el suministro de 10 horas repartidas entre hoy y mañana, desde la una a las siete de la mañana. A la hora de informarnos de la referencia de la Permanente, sobre este tema el alcalde declaró a nuestra Redacción que «en este momento está entrando la misma cantidad de agua que sale, habiendo dificultades en la cloración, fundamental en este tiempo. Esta situación se ha provocado al cerrar el aporte del agua de Valsain; se ha hablado con el Patrimonio y allí nadie sabe quién ha dado la orden. El hecho concreto es que al guarda se le ha ordenado que cierre totalmente la compuerta y ante esta situación no hay más remedio que cortar durante unas horas, salvo que se nos compliquen más las cosas. Hay que añadir que el acuífero está a pleno rendimiento».

## EL CAMPO DE TIRO Y LAS INSTALACIONES MILITARES

Nuestra Redacción ha podido saber también que la Permanente estudió un borrador sobre los compromisos del Ministerio de Defensa con la ciudad y la ubicación del campo de tiro. Se piensa que en breves fechas el Ayuntamiento tome decisiones y acuerdos concretos. Al parecer el Ministerio de Defensa pide que la Diputación y el Ayuntamiento faciliten la compra de terrenos y tramiten la calificación de los mismos para el campo de tiro y se comprometen a que en cinco años se desalojarán las instalaciones del Regimiento, conservándose sólo lo necesario para las dependencias de la plaza (Gobierno, Zona, etc.).

## EL MATADERO MUNICIPAL

También se habló del matadero municipal y se acuerda suspender el proyecto que se había encargado para hacerle definitivamente matadero frigorífico en tanto se hace una revisión de las instalaciones y un informe sobre las necesidades así como el presupuesto necesario para su adecuación.

## VIVIENDAS MUNICIPALES

La Permanente acordó proceder a la reparación de las cubiertas de las viviendas municipales.

## Fiestas del Montepío de Camareros

Esta mañana, con una misa en la iglesia parroquial de San Millán, ha dado comienzo el programa de actos que con motivo de la festividad de Santa Marta ha organizado el Montepío de Camareros de Segovia.

Tras la misa, miembros del Montepío han servido un desayuno especial a los acogidos en el Hospital de la Misericordia y Hermanitas de los Pobres, y entregado un obsequio a los de la Residencia Provincial.

A las 10,30 en el pabellón Enrique Serichol, se ha disputado la final del campeonato de fútbol y a las 11,30 la final del campeonato de fútbol, ambas entre miembros del Montepío.

Esta tarde, a las 5,30, tendrá lugar la tradicional becerrada de la que ayer informamos ampliamente, y a las 10,30 de la noche, cena-baile en el hotel Puerta Segovia.

## Catorcena SUSPENDIDO EL RECITAL FOLK DE HOY

Dentro de los actos no religiosos que estaban programados por motivo de la catorcena que este año corresponde a San Juan de los Caballeros, pero se celebra en la Santísima Trinidad, estaba programado para hoy unas actuaciones de música folk, a cargo de grupos segovianos, que por diversos motivos no van a poder acudir a la plaza de Colmenares, donde se celebraría.

En lugar de este acto previsto el mayordomo mayor de la catorcena, don Luis Felipe de Peñalosa, académico de San Quirce, a las 8,30, pronunciará una conferencia en el interior de la iglesia de San Juan de los Caballeros, sobre la citada efigie, actual museo de Zuloaga.

## Al aire de la calle

## OTRA VEZ FALTA EL AGUA

Hace algún tiempo recogimos las quejas de algunos vecinos de la calle Caño Grande con relación a un deficiente servicio en el agua potable. Ahora, el problema ha vuelto, desde hace unos días, y el agua no tiene presión suficiente para llegar a los pisos altos, por lo que en éstos, sólo un hilo corre de vez en vez, ante la natural desesperación de las amas de casa. Precisamente hay en dicha calle un bloque de 130 viviendas en el que esta anomalía se hace notar especialmente. ¡Y el agua es tan necesaria para la limpieza!

BLOQUES HORMIGON SANTA TERESA



TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680

D.C.E. C-40/4097

CALENDARIO

PARA MAÑANA  
Jueves 11 de septiembre

Van 255 días; faltan 111.  
Sol: De 7,51 a 20,30.

SANTORAL

Santos: Jacinto, Vicente y Emiliano.

PENSAMIENTO

«Como enjambre de abejas irritadas, de un oscuro rincón de la memoria salen a perseguirnos los recuerdos de las pasadas horas» (Bécquer).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: Núm. 798.

FARMACIA DE GUARDIA

Puente de San Lorenzo, 5.

EL TIEMPO En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 682,5 mm.  
Viento del N.  
Temperatura máxima: 23,6°

En la mañana de hoy

Presión: 684,6 mm.  
Viento del N.  
Temperatura mínima: 10,4°  
A las 11 de la mañana: 16°

En España

Mañana habrá gradual mejoría del tiempo, con nubosidad variable en el litoral cantábrico y mediterráneo, según datos facilitados por el Instituto Nacional de Meteorología.

El cielo estará poco nuboso en el resto de la Península, con alguna nubosidad de evolución en las tierras del interior, e intervalos nubosos en el norte de Canarias, con posibilidad de precipitaciones débiles.

También se preve un ligero aumento de las temperaturas, con vientos flojos y de dirección variable.

EXPOSICIONES

LA CASA DEL SIGLO XV

Esteban de la Foz

Horario: De 9,30 a 1,30 y de 16,30 a 20,00.

AGENDA

EN EL TORREON DE LOZOYA

Faustino Blanco, acuarelas.  
Cayetana Galbete, grabados y monotipos.

Horario de 7,30 a 9,30 tardes y festivos de 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

EN GALERIA ALMUZARA

Jesús Ibáñez.

REGISTRO CIVIL

6 nacimientos y 17 matrimonios

Han sido hechas las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Laura Almecija y Rodríguez, hija de Norberto y de M.<sup>a</sup> Lidia. María Teresa García y Calvo, de Francisco Javier y de M.<sup>a</sup> Teresa. Carmen del Castillo y del Río, de José-Alberto y de M.<sup>a</sup> Luisa. Paula Manuela de Sacesa y Presa, de Esteban y de M.<sup>a</sup> Jesús Bárbara. Carlos Cabrerizo e Izquierdo, de César y de Teresa de Jesús. Roberto Requejo y Martínez, de Cruz-González y M.<sup>a</sup> Luz.

Matrimonios: Pedro Baldomero Hernández y Hermoso con M.<sup>a</sup> del Pilar Mínguez y Alvarez. José Antonio García y Benavente con M.<sup>a</sup> Teresa Lucíañez y Alcón. Jesús María Valverde y Abad con M.<sup>a</sup> Concepción Segovia y Suárez. Eugenio García y Pacheco, con Encarnación Zurdo y Saez. Sebastián Sebastián y Merino con M.<sup>a</sup> Luisa Alvarez Olmos. Juan Jorge y Sevillano con Gloria Aramburo y Quintana. Arcadio Llorente y

EXPRESION DE GRATITUD

La familia del Excmo. Sr. don Agapito Lapuente Miguel, general de Artillería (q. e. p. d.), testimonia su gratitud, ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, a cuantas personas asistieron al sepelio y cultos celebrados por su eterno descanso.

Cuesta con Josefa Mayo y Herrero. José Luis Sanz y Rico con M.<sup>a</sup> Teresa Gallego Galindo. Francisco Matamala y Virseda con M.<sup>a</sup> del Carmen Zamorro y Aramburo. José María Vallejo y Charres con Rosa M.<sup>a</sup> Ayuso y de Andrés. José Luis Sanz y de Miguel con Francisca Lobo y García. Mariano Magdaleno de Pablos y Herrero con Juana Llorente y Sanz. Jesús Jiménez y Mora con Lucía Fernanda Fruncia y Zazo. José Antonio Neira e Iglesias con Trinidad Casado y Arribas. Angel Díez y Martín con María Josefa Esteban y Sanz. Manuel de la Torre y Martín con María de la Peña Díez y Arranz. Francisco Javier Redondo y Zúñiga con María Lourdes Muñoz y Santiuste.

ENSEÑANZA

CALENDARIO DE MATRICULA PARA EL CURSO 80-81 EN EL I.N.B. ANDRES LAGUNA DE SEGOVIA

Se comunica a todos los interesados y a la opinión pública en general que el calendario previsto para realizar la matrícula del curso 1980-81 en el I.N.B. «Andrés Laguna» de Segovia es el siguiente:

1.º Los alumnos que ya han cursado algún año en el INB Andrés Laguna, incluyendo repetidores, realizarán la matrícula los días 10, 11 y 12 de septiembre.

2.º Los alumnos procedentes de otros centros del nivel que sea (EGB, BUP o FP) realizarán la matrícula los días

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA  
IMPUESTO MUNICIPAL SOBRE RADICACIÓN  
ANUNCIO

En cumplimiento de acuerdo de la Comisión Municipal Permanente de 15 de julio de 1980 atendiendo reclamaciones de la Federación Empresarial Segoviana y de la Cámara Oficial de Comercio e-Industria de Segovia contra liquidaciones practicadas por Impuesto Municipal sobre Radicación, años 1977 y 1978, por los servicios económicos de la Corporación se ha procedido a la rectificación de las mismas aplicando como cuota máxima la de 25 pesetas a que hace referencia el art. 67 del R. D. Ley 3.250/76.

La rectificación practicada supone la devolución de parte de la cuota girada anteriormente por el citado Impuesto, devolución que los interesados podrán hacer efectiva en las Oficinas Municipales de Recaudación (Sección Ingresos Directos) a partir del día 17 de septiembre próximo y en horas de 9,30 a 1,30, presentando al efecto, imprescindiblemente los recibos del Impuesto que hubieren satisfecho.

Lo que se hace público para general conocimiento.  
Segovia, 2 de septiembre de 1980.—EL ALCALDE, José Antonio López Arranz.

13, 15 y 16 de septiembre.

3.º Puesto que estos plazos son improrrogables, se pide a todos los alumnos la máxima diligencia en hacer la matrícula, ya que el número de plazas disponibles es limitado.

4.º El horario de ventanilla de Secretaría para estos días de matrícula es de 9 a 13 y de 16 a 19 horas.



GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. J. IZQUIERDO PABLOS

Medicina Interna  
Aparato Circulatorio

CONSULTA: Lunes, miércoles, viernes, de 4 a 6.  
Avenida Fernández Ladreda, 25.  
1.º D. Teléfono 42 92 42

Dr. J. MORENO HEREDIA

Riñón y vías urinarias

C/Fernández Ladreda, 25, primero-D SEGOVIA  
CONSULTA: Martes, miércoles y jueves, de 4 a 6  
Teléfono 42 92 42

LUIS DE ANDRES SOLER

Cirujano callista (Podólogo)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos  
Roble, 12 - Teléf. 42 51 06



PARA HOY

PRIMER CANAL

13,45 Carta de ajuste.  
13,56 Apertura y presentación.  
13,57 Avance telediario.  
14,00 Programa regional simultáneo.  
14,30 Gente hoy.  
15,00 Telediario.  
15,35 Taxi.  
16,00 Despedida y cierre.  
18,15 Carta de ajuste.  
18,30 Apertura y presentación.  
18,35 Barrio Sésamo.  
19,00 Tom y Jerry.  
19,20 Cine español.  
21,00 Telediario.  
21,30 Orquesta RTVE.  
22,30 Grandes relatos.  
23,30 Últimas noticias.  
23,50 Buenas noches.  
23,53 Despedida y cierre.

SEGUNDO CANAL

19,30, Carta de ajuste.  
19,45, Presentación y avances.  
19,47, Redacción de noche.  
20,35, Polideportivo.  
21,00, Musical express.  
22,00, Tribuna de la historia.  
22,45, Imágenes.  
23,25, Buenas noches.  
23,28, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMER CANAL

13,45, Carta de ajuste.  
13,56, Apertura y presentación  
13,57, Avance telediario.  
14,00, Programa regional simultáneo.  
14,30, Gente hoy.  
15,00, Telediario.  
15,35, La escoba espacial.  
16,00, Despedida y cierre.  
18,15, Carta de ajuste.  
18,30, Apertura y presentación  
18,35, Barrio sésamo.  
19,00, Epsilon.  
19,30, Animales. animales, animales.  
20,00, Harold Lloyd.  
20,30, El canto de un duro.  
21,00, Telediario.  
21,30, Ciudades del mundo.  
22,30, Grandes relatos.  
23,30, Últimas noticias.  
23,50, Buenas noches.  
23,53, Despedida y cierre.



7,00, Matinal cadena Ser.  
8,30, Cosas de Segovia.  
9,00, Informativo.  
9,03, Cosas de Segovia.  
10,00, Informativo.  
10,03, Su programa.  
11,00, Mediodía cadena Ser.  
12,00, Informativo.  
12,05, Su programa.  
13,00, Informativo.  
13,05, Variante musical.  
13,20, Deportivo 80.  
13,30, Información local.  
14,00, Musical.  
14,30, Informativo de las 2,30  
14,45, Información local.  
15,30, Tardes musicales.  
16,00, Informativo.  
16,03, Miedo al ayer.  
16,30, La mujer que nadie conoció.  
17,00, Informativo.  
17,05, Media tarde.  
17,30, Confidencias.  
17,45, Ultimos discos.  
18,00, Informativo.  
18,05, Música para todos.  
19,00, Informativo.  
19,05, Ritmos ligeros.  
19,30, Santo rosario.  
20,00, Informativo de las ocho.  
20,30, En punta.  
20,45, Desfile de intérpretes.  
22,00, Informativo de las diez  
22,15, Información local.  
22,30, La noche es joven.  
23,00, Superventas.  
23,15, Los grandes del jazz.  
23,30, Hora 25.  
1,00, Medianoche.  
2,00, Cierre.

ESPECTACULOS

CERVANTES

Mañana, estreno  
Una vez más el genial CANTINFLAS, en

EL PADRECITO

¡¡Su mejor película!! Apta

SIRENAS

Hoy 7,45 y 10,30, estreno. 18 años

EL HOMBRE QUE NOS PERSIGUE

Jean Louis Trintignant y Mirelle Darc

A partir de mañana, estreno. APTA

EL EXPRESO DE LA MUERTE

¡¡La película del suspense increíble!!

VICTORIA

A partir de mañana, estreno. 18 años

UNA MUJER DE LA VIDA

de Valerio Borwzyk con Sylvia Krisstel  
¡Un colosal paseo erótico por la calle!

En nuestra provincia

## MUCHOS MENOS INCENDIOS QUE EL AÑO PASADO

No obstante, la superficie afectada ha sido mayor

Dada la importancia y el interés que tiene el tema de los incendios forestales, nos hemos puesto al habla con el jefe de ICONA en Segovia, Alvaro Fernández Aina, que nos ha informado de la situación al respecto en nuestra provincia.

Los incendios registrados este año, hasta el 1 de septiembre, han sido cuatro, cifra esperanzadora si se compara con los 46 habidos durante el mismo período en 1979. Sin embargo, la superficie afectada ha sido un poco mayor: 520 hectáreas frente a las 451 del año pasado. Por fortuna, las cifras disminuyen considerablemente al hacer referencia a la superficie arbolada que ha desaparecido por los incendios: durante este año sólo 2 hectáreas, mientras que el año pasado fueron 57.

El incendio de mayor emberadura se registró en la zona de La Cuesta-El Cubillo que arrasó pastos y matorrales. Para su extinción fue necesaria la colaboración de hidroaviones de la base de Torrejón.

Las causas de estos desastres son, por una parte, la quema indiscriminada de rastrojos y, por otra, las negligencias de que hacen gala los excursionistas que visitan nuestros campos. A este respecto hay que destacar que el incendio antes mencionado comenzó al borde de la carretera, lo que hace suponer que la causa fuera una colilla arrojada desde la misma. Sin embargo, ninguno de ellos ha sido provocado.

Aunque ICONA se dedica fundamentalmente a la prevención de los incendios, también colabora en su extinción, que es responsabilidad de los alcaldes.

El señor Fernández Aina tiene interés en resaltar la excelente ayuda prestada por los vecinos de las localidades afectadas.

Para la prevención y extinción de incendios, ICONA dispone en

nuestra provincia de seis brigadas, que tienen su base de zona, en el Sequero de Coca, en Pinar de Villa, en Majalcarro, en el Sequero de San Rafael, en Cantalejo y en Boceguillas respectivamente. Cuentan con el material suficiente para extinguir un incendio que no haya alcanzado grandes dimensiones. Además ICONA cuenta con una emisora central, en la que hay:

— Dos emisoras fijas de largo alcance, seis portátiles y tres de reserva en la Brigada de Incendios.

— Un vehículo de incendios con emisora y capacidad 5001.

— Material de incendios, seis motobombas y 56 batefuegos.

### COBERTURA DE RIESGOS PERSONALES

En 1972 se creó el Fondo de Compensación de Incendios Forestales, que tiene por misión la cobertura de los riesgos derivados de incendios forestales.

En la actualidad está en funcionamiento la compensación de los accidentes de las personas que colaboren en los trabajos de extinción de incendios forestales.

Este organismo ofrece indemnizaciones pecunarias, cuando se produce la muerte, incapacidad permanente o incapacidad temporal, y cubre todos los gastos de asistencia sanitaria hasta la total curación.

La indemnización en caso de muerte será de 1.000.000 de pesetas para los familiares de la víctima.

En caso de incapacidad permanente, la indemnización oscila entre 1.300.000 pts. y 150.000 pts. según la categoría.

La indemnización por incapacidad temporal, varía según los casos, entre 91.000 pts. y 4.500 pesetas.

## LA GUARDERIA DE SAN LORENZO FUNCIONARA EN NOVIEMBRE

### CONTARA CON 60 PLAZAS PARA PREESCOLAR



Las obras de acondicionamiento de la guardería infantil del barrio de San Lorenzo están a punto de finalizar. Gracias a la iniciativa de la Asociación de Vecinos, este barrio segoviano contará casi con seguridad para noviembre con una institución que aliviará las necesidades de muchos padres de familia que no tienen un lugar apropiado donde dejar a sus hijos durante la jornada laboral.

Hay que destacar que la nueva guardería es un edificio amplio, de arquitectura moderna, con habitaciones grandes y muy bien iluminadas. Cuenta con cocina, comedor, lavandería y un cuarto de juegos, además de los servicios habituales de este tipo de centros. En la parte trasera del edificio hay un patio de juego en el que se piensan instalar columpios. Tendrá una capacidad para sesenta niños en edad preescolar, desde los tres meses. El equipo que estará a cargo de los niños, además de la directora, está compuesto por cuatro auxiliares puericultoras y una cocinera.

La inscripción no será totalmente gratuita, aunque la Asociación está gestionando una subvención a través del Ministerio de Trabajo; por su parte, la Caja de Ahorros proporcionará un número, aún no concertado de becas. A la hora de fijar el precio de la inscripción se tendrá en cuenta, en cada caso, la situación económica de la familia que la solicite.

Además de la guardería, los vecinos de San Lorenzo están llevando a cabo otras iniciativas para la mejora de su ba-

rrío, como son la instalación de juegos infantiles en espacios abiertos, creación de un polideportivo que ya debía estar

bancos al borde de la Vía Ría Roma, así como una marquesina en la parada del autobús. Por otra parte, existe el proyecto



concluido en terreno cedido por la Caja de Ahorros y cuyas obras pagará el Consejo Superior de Deportes, instalación de

de creación de una residencia de ancianos y de un local mayor para la Asociación, para lo cual necesitan ayuda que esperan conseguir de la Caja de Ahorros, compradores del solar.

En las fotografías, el amplio salón de juegos de la guardería y la fachada de la misma.

(Fotos: F. de Aranguren)

Importante Compañía del ramo de Perfumería-Droguería, necesita para la provincia de SEGOVIA

### Representante

Buscamos persona muy introducida. Compatible con otras representaciones.

Dirigirse con referencias al Apartado de Correos 52.013 de Madrid

(Ml. 362.598)

ACCESORIOS LA UNIÓN

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

### Agricultor

el neumático especial para su tractor agrícola

«CINTURATO PIRELLI»

## AYUNTAMIENTO DE CAMPO DE SAN PEDRO

En cumplimiento del artículo 125 del Reglamento de Planeamiento, en relación con el artículo 151 de dicho texto legal, por medio del presente escrito se da a conocer que en la Secretaría Municipal se hallan expuestos al público, durante el espacio de 30 días, los trabajos de las Normas Subsidiarias del Planeamiento del Municipio de Campo de San Pedro en su fase de Avance, confeccionado por el técnico adjudicatario de los mismos; durante dicho plazo pueden ser examinados por los interesados y presentadas cuantas sugerencias y alternativas se consideren pertinentes.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Campo de San Pedro a 5 de septiembre de 1980.  
EL ALCALDE, Honorato Martín Siguero.

## COLEGIO CLARET

FORMACION PROFESIONAL PRIMER GRADO SUBVENCIONADA AL 100 POR 100

INTERNOS, EXTERNOS Y MEDIO PENSIONISTAS

ENSEÑANZA MIXTA

Secciones:

- Administrativo
- Operador de laboratorio
- Electricidad

En Santa María la Real de Nieva:

## El festejo mixto, ofreció una amplia gama de suertes diversas

Como viene siendo habitual desde hace bastantes años, se celebró ayer, día 9, el festejo taurino coincidente con las fiestas de esta villa, en honor de la Virgen de la Soterraña.

El viejo coso taurino registró una más que aceptable entrada; aproximadamente dos tercios de su aforo, unas dos mil personas. Presidió don Marciano Pérez, alcalde pedáneo de Villoslada, condescendiente en grado sumo con los subalternos de turno a los que permitió todo cuanto quisieron. Abuso de trofeos concedidos y aplicando mal el Reglamento, especialmente cuando envió los avisos al caballista Centenera. Lo hizo a destiempo, cuando debería haberlo hecho cinco minutos después de la correspondiente señal; dos minutos después el segundo aviso, en cuyo momento, el caballista deberá retirarse o echar pie a tierra, en cuyo caso no deberá de emplear más tiempo de cinco minutos; pasado ese tiempo se le dará el tercer aviso y devuelta la res a los corrales. Centenera estuvo con su oponente por espacio de treinta y dos minutos, nada menos.

Se corrieron cuatro novillos de don José Grande, de Salamanca, de juego parejo, excelente en conjunto y de una bravura, nobleza y raza fuera de lo común el tercero de la tarde, el que originó todo un espectáculo variopinto, colorista y por supuesto no programado de antemano.

El festejo, mixto, contaba con un cartel compuesto por dos rejoneadores y dos novilleros. También contó con una rifa, al estilo del circo, en la que fueron sorteados un armonio, una guitarra y algún «regalito más». La feria parece que puede llegar a los toros. ¡Lo que faltaba!

### GREGORIO MUÑOZ «EL RUBIO»

Abrió plaza el rejoneador segoviano, Gregorio Muñoz «El Rubio», quien afortunadamente, no para de torear, y ello, nos parece muy bien. Yo, particularmente, le tengo fe y cariño a «El Rubio» y por ello le deseo lo

mejor, y lo mejor, pienso, no es buscar los caminos fáciles y efectistas que sólo pueden embucar a la masa, pero no a la selectividad entendida. «El Rubio» puede con el toro en cualquier terreno y en cualquier circunstancia. No tiene necesidad de realizar el toreo absurdo y rápido, galopante y clavando a toro pasado. Cuando realizó una pasada en falso sin conseguir dejar las farpas en el novillo, pero ejecutando la suerte en plan de maestro, ahí estuvo el detalle torero, la riqueza artística del que sabe y puede. Cuando clavó un par al cambio, yéndose con gallardía por el camino derecho, ahí estuvo el jinete, el que manda y obliga. Ese debe de ser «El Rubio» que todos deseamos, el que mantenga la tradición segoviana en el noble arte del rejoneo, el que puede codearse con dignidad ante y con las figuras de la especialidad que, son pocas en verdad y a las que Gregorio, si quiere, no tardará en dar alcance.

Mató de un buen rejón, algo desprendido y descabelló pie a tierra. Le fueron otorgadas las dos orejas y el rabo, excesivo palmarés para premiar su labor.

### DEMETRIO CENTENERA.

El alcarreño estuvo discreto en rejoncillos y farpas y armó la tremolina en el tercer tercio. Lo mejor, sus jacas exhibidas y de éstas una hispano-árabe negro azabache de impresionante estampa. Baste decir que tras dejar dos deficientes rejones de muerte, intentó el descabello pie a tierra, no logrando abatir al extraordinario novillo después de más de veinte intentos con el verdugillo. Al final vio marchar a su oponente a los corrales, altivo y herido de muerte arrastrando su vergüenza, mientras el caballista era objeto de un fuerte abucheo.

### GERARDO ROA

Este novillero que viene prodigándose por nuestra provincia, ayer en Santa María de Nieva, no demostró más que oficio y valentía. No comprendo las atenciones que recibe por parte de las empresas para que actúe por estos pagos, existiendo to-

ros de la tierra que, al menos, no desentonan a su lado. Mató de estocada tendida y descabelló al segundo viaje. Le regalaron las dos orejas y el rabo.

### RAFAEL PEREA «BONI»

Aquí, en este caso, «torero habemus». Posee planta torera. Compone la figura —quizá en exceso—, sabe de qué va el tema y además, realiza personalmente el segundo tercio con dignidad. Brindó al gobernador civil y tras el brindis arrojó la montera al tejadillo del palco presidencial, excediéndose un tanto en la distancia. El público acogió con simpatía el fallo, que no dejó de representar una anécdota más dentro del extraño espectáculo presenciado ayer tarde en la plaza de toros de Santa María de Nieva. Mató de estocada tendida, y cómo no, los apéndices del morlaco fueron a parar a sus manos. Menos mal que al peonaje no se le ocurrió cortar una pata.

### LOS FORCADOS DE CORUCHE

Actuaron ante los respectivos novillos de los rejoneadores. Los «pegas» fueron Riveiro y Galán. Mejor el segundo «cara». Una prolongada ovación premió su valentía y alarde.

### PABLO PASTOR

## BAIXERAS Y MON MONTOYA A PARIS



(Foto Aurelio M)

Los artistas Rafael Baixeras y Mon Montoya, afincados hace años en nuestra ciudad, como es sabido, salen hoy a París al objeto de proceder a instalar la obra que van a presentar en la Bienal que en la capital del Sena va a celebrarse, según ya informamos en su momento.

La exposición quedará inaugurada el próximo día 20 y en ella presentarán Montoya y Baixeras una obra en común denominada «Un paisaje imaginario». Con este motivo, Montoya y Baixeras han editado una doble hoja, a gran formato, con un texto de Fernando Rey García en español y en francés, sobre la obra que presentan.

## BERNARDOS

# GRAN ANIMACION EN LAS FIESTAS

BERNARDOS. (M.<sup>a</sup> Jesús Tejedor, corresponsal).— Se han celebrado en esta localidad las fiestas en honor de la Virgen del Castillo y han estado muy animadas, aunque la cantidad de personas asistentes ha sido notablemente menor a la de otros años; quizás esto ha sido porque en muchos pueblos ha habido también fiestas y han coincido.

La atracción más importante sin lugar a dudas son los toros, tanto cuando son lidiados por toreros como por los jóvenes (los que se atreven, claro).

Este año han resuelto muy bien y en especial un joven tore-

ro, de la Escuela de Tauromaquia de Madrid, el cual cuenta con 12 años y es llamado «El Bote». Ha demostrado una valía fuera de serie y no sólo por el arte que este chaval tiene y que es mucho, sino también por el coraje y arrojo de que da muestras; todo el mundo, sin excepción, quedó entusiasmado con este muchacho y le fueron dadas las dos orejas, el rabo y... una pata, cosa rara, ya que en los pueblos se suele ser muy exigente.

También es de destacar la actuación de los rejoneadores El Rubio y Josechu Pérez de Mendoza, que dieron pruebas de su

arte, aunque el espectáculo quedó un poco incompleto pues sólo lidiaron uno cada uno y al público «le dejaron con las ganas».

Otra cosa digna de mención al margen ya de la fiesta, fue un pequeño fuego que se originó a unos 3 o 4 km. de esta población al que acudió toda la juventud de Bernardos y muchas personas mayores, pero cuando llegaron ya había sido sofocado; fue algo sin importancia pero demostró cómo el pueblo se sabe volcar en casos como éstos.

Por lo demás, las fiestas han transcurrido con normalidad, pero dejando a todos muy cansados.



## LAND ROVER SANTANA

El vehículo de más aplicaciones del mundo



- \* Agricultura - Ganadería - Industria - Comercio
- \* La más amplia gama de modelos, motor Diesel de 4 y 6 cilindros

DISTRIBUIDOR PARA SEGOVIA Y PROVINCIA:

### J. HORCAJO, S. A.

Ctra. de Soria-Plasencia, km. 189. SEGOVIA

# TELEVISION

## PRIMERA GRABACION DESPUES DEL VERANO

### Teatro breve: «La juerga»

Se graba actualmente en Prado del Rey y para «Teatro Breve», «La juerga», una comedia de media hora de duración escrita por Juan José Alonso Millán, y dirigida y realizada por Eugenio García Toledano.

La obra podrá ser vista por los telespectadores a partir del mes de octubre, fecha en que volverá a emitirse este espacio dramático, tras el descanso veraniego. «Teatro Breve» comenzará así una nueva etapa para la cual se han seleccionado obras de autores contemporáneos, como la que ahora se graba.

Son sus intérpretes M.<sup>a</sup> Luisa Merlo, que interpreta el papel de Estrella, una señorita de cabaret, y Francisco Cecilio, Manolo, el asiduo visitante del cabaret que intenta conquistar a Estrella.

Manolo, en un monólogo previo dirigido a los espectadores, se dispone a contar como conoció a Estrella, «su chica» del cabaret: aquel día que la invita a su apartamento con la intención de emborracharla, haciendo gala de sus dotes de machito y conquistador. Pero ocurrirá todo lo contrario y será él quien acabe borracho.

#### LOS INTERPRETES Y SUS PERSONAJES

— María Luisa ¿Cómo es su papel?

— Se trata de una señorita de cabaret muy graciosa y muy fina. Al final acabo emborrachando a Manolo.

— ¿Qué opina del personaje?

— Me gusta mucho. Siempre se me ha encasillado en papeles de señora seria y ésta es una

oportunidad de hacer algo diferente. Resulta muy divertido interpretarlo.

— ¿Qué diferencia ha encontrado?

— Resulta algo complicado aprender un guión y, sobre todo, recordarlo, ya que se trata de un diálogo muy picaro, con frases muy cortas. A mí me resulta más sencillo aprender un texto largo y soltarlo después todo de una vez.

Hablamos también con Paco Cecilio, quien nos reiteró las dificultades que entrañaba el guión, ya que lleva un ritmo muy fuerte.

Mi personaje, nos explicó, es el clásico tipo de cabaret que hace unos años, ese que va todas las noches, que se cree guapo y que, como tiene dinero, piensa que puede conseguir todo lo que se propone. Se ha encaprichado con Estrella, una de las chicas del local, que le trae de cabeza.

Para M.<sup>a</sup> Luisa Merlo esta obra supone casi una reaparición en la pequeña pantalla, después de dos años fuera de TV y fuera de España, tiempo durante el cual ha interpretado teatro para emigrantes por tierras de Hispanoamérica.

#### EQUIPO TECNICO

Los decorados, una barra de cabaret y el salón del apartamento de Manolo son obra de Clementina Rodríguez Ayuso, «Clementina», como cariñosamente la llama el realizador, Eugenio García Toledano.

El productor de la obra es José Luis García Montero y la iluminación corresponde a Juan Fernández Portillo.

## Nueva serie en «Grandes relatos»

### A partir del día 16, «Jean Christophe», la vida de un músico

Al término de «El último descapotable», dará comienzo el día 16 una nueva serie, «Jean Christophe», dentro del espacio «Grandes Relatos». «Jean Christophe», que consta de nueve capítulos de una hora de duración cada uno, está basada

a convertirse en 2.º violín de la Orquesta del Gran Duque. Más tarde se enamora de una joven viuda llamada Sabina, que al poco tiempo muere de pulmonía. Esta súbita desaparición le impele a componer una sinfonía y, aunque después sufrirá

hacen rechazarlas. Más tarde conoce a un crítico musical que se interesa por él y finalmente se le financia la creación de su oratorio «David». Sin embargo, Christophe se da cuenta de que toda esta ayuda no se debe a que crean en su talento musical,



en la novela de Romain Rolland, con adaptación de Claude Mourthe y François Villiers y realizada para la pequeña pantalla bajo dirección de este último. La serie es una coproducción de las televisiones francesa, alemana, suiza y belga.

#### ALEMANIA, FINALES DEL XIX

La acción de la obra se sitúa en 1880, época de la Alemania Imperial, en Rheinburg, pequeña localidad situada a orillas del Rin. Es allí donde nace, en el seno de una familia de músicos, el personaje central de esta historia.

El padre y el abuelo de Jean Christophe Krafft forman parte de la Orquesta de Gran Duque, lo que consideran un gran honor pero no les permite vivir sin estrecheces. La madre de Christophe, Louise, debe colocarse como criada.

Desde muy joven, Jean Christophe demuestra indudables dotes para el piano, y aprende con su padre las primeras lecciones. A los siete años, da un concierto con sus primeras composiciones, dedicado al Gran Duque, quien le nombra su pianista particular. Es todo un triunfo.

Para ayudar a su familia, Christophe comienza a dar clases de piano a una joven de su edad, de la que se enamora. Se trata de su primer amor y de su primer desengaño, uno más de los múltiples que sufrirá a lo largo de su vida.

Mientras tanto, su entorno familiar se ha convertido en un infierno a causa de su padre, alcoholizado desde tiempo atrás y que termina por suicidarse. A su muerte, Christophe se convierte en el jefe de la familia, haciéndose cargo de su madre y de su hermano.

#### UNA VIDA DE EXITOS Y FRACASOS

A lo largo de los sucesivos capítulos de que consta la serie se muestra cómo Christophe llega

otro desengaño sentimental que le hará refugiarse en el alcohol, Jean Christophe decide finalmente dedicarse a su verdadero ideal: la música.

El joven protagonista de la historia comienza a trabajar en un periódico, como crítico musical, escribiendo mordaces artículos contra los más célebres compositores de la época.

Ha pasado el tiempo. Jean Christophe, exiliado en París, donde en principio no conoce a nadie, se gana la vida dando clases de piano. Aunque se le presentan otras oportunidades en el terreno musical, su intransigencia y su honestidad le

sino que ha sido realizada para complacer a la amante del autor de la financiación. Desengañado de ese mundo corrompido, Christophe conoce la enfermedad y la soledad más crueles.

#### Ficha técnica:

Klaus-Maria Brandauer (Jean-Christophe); Dinah Hinz (Louisa); Catherine Rouvel (Corinne); Rainer Penkert (El Gran Duque); Bruno Devoldere (Oliver Jeannin); Maïa Simon (Colette Stevens); Virginie Billetdoux (Antoinette) y Jean Noël Sissia (Bernard de Rancourt).

## TVE PRESENTA UN CAPITULO DE «FORTUNATA Y JACINTA» EN EL PRIX ITALIA

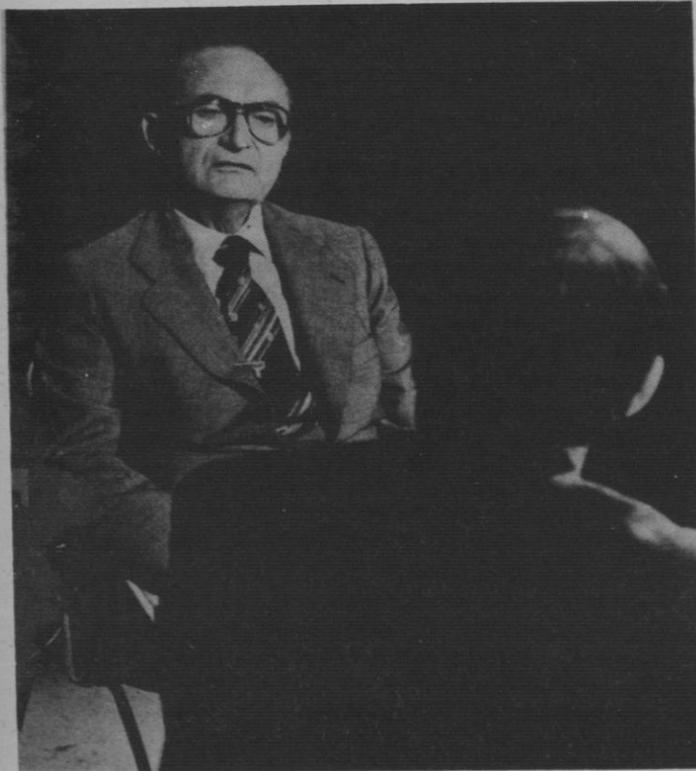
Del 9 al 21 de este mes tiene lugar en Riva de Garda, Trento, la XXXII edición del Prix Italia a la que Televisión Española concurre, en el apartado de dramáticos, con el tercer capítulo de la serie «Fortunata y Jacinta», producción que fue emitida por el primer programa de Televisión Española en la primavera de este mismo año.

«Fortunata y Jacinta» está basada en la obra original de Benito Pérez Galdós y fue un coproducción llevada a cabo por RTVE en colaboración con Telvetia de Ginebra, y Telefrance de París.

#### SIPNOSIS DEL CAPITULO

Año de 1874. Nuevos personajes se incorporan a la historia. Maxi Rubín es un joven estudiante de farmacia que vive con su tía, doña Lupe, en la calle de Raimundo Lulio, en pleno barrio burgués de Chamberí. Corto de espíritu y débil de físico, el muchacho vive sometido a la férula implacable de su tía que, además de llevar con mano firme la casa, ejerce de prestamista en sociedad con un caballero llamado Francisco Torquemada.

Una noche, un compañero de estudios de Rubín, lleva a éste a cenar a casa de una mujer con la que mantiene relaciones. Allí Maxi conoce a Fortunata y se enamora de ella. La persigue. Quiere conocer su vida entera y Fortunata se la cuenta. Maxi decide asumir el papel de educar y redentor de esta mujer desamparada con la que el mundo se ha portado tan mal. Le propone el matrimonio y Fortunata, llena de vacilaciones, se resiste débilmente. Maxi oculta toda esta historia a su tía, pero un día ella se entera.



Emilio Romero intervendrá en el programa de José Antonio Jáuregui, «España Entera», en la emisión del próximo sábado 14 de septiembre. El título de este espacio de la serie es «El País» y Jáuregui trata de explicar en él su tesis sobre el comportamiento español a partir de la prensa diaria. Para opinar sobre el tema, destilan por el programa una serie de personajes de mundo periodístico. Junto a Emilio Romero escucharemos, también, las opiniones de Rosa Montero, Francisco Umbral, James Markham, Antonio Izquierdo y Juan Luis Cebrián.

## LA CONVENIENCIA O NO DE QUE EL GOBIERNO PRESENTE LA CUESTION DE CONFIANZA PODRIA ESTUDIARSE EN EL PROXIMO CONSEJO DE MINISTROS

Madrid, 10. — El próximo Consejo de Ministros podría estudiar la conveniencia o no de que el Gobierno presente la cuestión de confianza ante el Congreso de los Diputados, manifestaron fuentes de UCD.

A este respecto, dichas fuentes añadieron que, en caso de adoptarse tal decisión, que corresponde finalmente al propio presidente Suárez, la presentación de la cuestión de confianza se realizaría probablemente a lo largo del pleno del Congreso

que se celebrará a partir del próximo día 16.

El secretario general de UCD, Rafael Calvo Ortega, señaló al respecto, al término de la reunión del comité ejecutivo centrista, que la presentación de la cuestión de confianza, o de cualquiera de las otras fórmulas previstas en la Constitución, es una facultad del Gobierno, que éste realizará en Consejo de ministros.

Por otra parte, las fuentes

centristas consultadas por «Efe» afirmaron que, dentro del partido, hay opiniones diferenciadas respecto a la conveniencia de presentar, en estos momentos, la cuestión de confianza sin haberse asegurado los necesarios votos favorables en el Congreso de los Diputados, que permitieran que el Gobierno saliese el trámite de amplitud suficiente. —Efe.

### EL DIA 16, DECLARACION PROGRAMATICA DEL GOBIERNO

Madrid, 10. — La declaración programática del nuevo Gobierno de Adolfo Suárez, que se realizará el día 16, tocará temas políticos, económicos y autonómicos, según han manifestado a Europa Press medios parlamentarios centristas.

Estas mismas fuentes han manifestado que «no tiene sentido hablar de un nuevo programa económico, porque ya hay uno; lo que se va a hacer es dar unos objetivos y unas prioridades a ese mismo plan económico».



Como ya informamos, los nuevos ministros y los titulares de nuevas carteras en el Gabinete del presidente Suárez, once en total, juraron ayer sus cargos ante Su Majestad el Rey Don Juan Carlos. Por la tarde, todos los miembros del Gabinete se habían incorporado a sus tareas, tras la celebración de la reunión oficial del Gobierno, en la que se trataron temas generales.

En la foto, los ministros conversan a la salida del Palacio.

#### REUNION EN LA MONCLOA

Después de jurar sus cargos los nuevos ministros, en el Pa-

### El príncipe Palac de Arabia Saudita, en Madrid

Madrid, 10. — Esta mañana, ha llegado al aeropuerto de Barajas el príncipe Palac de Arabia Saudita, embajador extraordinario de la UNICEF que viene a España para recaudar fondos destinados a esta organización. El príncipe Palac, que será recibido a mediodía de hoy por el Rey don Juan Carlos, mantendrá esta tarde una rueda de prensa y se trasladará seguidamente a Palma de Mallorca para regresar mañana a Madrid. —Efe

#### CONGRESO

### Aprobados 24 artículos de la Ley de Arrendamientos Rústicos

Al levantarse el pleno del Congreso anoche sólo se habían aprobado los 24 primeros artículos del proyecto de Ley de los Arrendamientos Rústicos.

El artículo 18, que establece las limitaciones para ser arrendatarios de fincas rústicas despertó un largo debate. Se rechazaron las enmiendas socialistas y comunistas, pero UCD modificó por medio de dos transaccionales el contenido de dicho artículo.

#### FRAGA IRIBARNE:

### «Hemos acordado dar por terminadas las conversaciones con el Gobierno»

Madrid, 10. — «Hemos acordado dar por terminadas las conversaciones con el Gobierno que llevábamos manteniendo desde hace una semana porque no se ha dado una respuesta real a los problemas reales de España, ha manifestado el portavoz del grupo parlamentario de Coalición Democrática, Manuel Fraga al finalizar la reunión que mantuvo ayer este grupo.

Antonio Senillosa, miembro de CD, ha confirmado a «Efe» dicha decisión, a la que, se ha llegado —dijo— tras un análisis exhaustivo de la situación y del informe que ha presentado Manuel Fraga.

Si llega a plantearse el día 16 el voto de confianza —añadió Senillosa— nosotros no podremos apoyar al Gobierno. —Efe

lacio de la Zarzuela, el Gobierno se trasladó al Palacio de la Moncloa para realizar la primera reunión informal del Gabinete, diez de cuyos miembros lo son desde el primer Gobierno constitucional.

Un portavoz de la Secretaría de Estado para la Información calificó la reunión como de «toma de contacto», precisando que no se trató de un Consejo de Ministros propiamente dicho. La misma fuente añadió que el desarrollo de este primer encuentro ministerial, que duró alrededor de media hora, podría resumirse así: primero, unas palabras de saludo del presidente Suárez, dirigidas fundamentalmente a los nuevos ministros; luego, una reflexión sobre el momento político actual y enumeración de los problemas con que se enfrenta la sociedad española, y, finalmente, una enumeración de propósitos y realizaciones que van a ser abordadas por el Gobierno para su puesta en práctica en el más inmediato futuro.

Finalizada la reunión del Gabinete, varios ministros permanecieron en el Palacio de la Moncloa departiendo de manera informal entre sí y con el presidente Suárez. Es muy posible que el próximo viernes vuelva a reunirse el Consejo de Ministros.

### FALLECIO EL POETA JUAN LARREA



Barcelona, 19. — El poeta español Juan Larrea, de 85 años, inscrito en la generación del 27, falleció el pasado 9 de julio en Córdoba (Argentina), noticia de la que, según informaron a Efe medios literarios barceloneses, no se supo nada hasta hoy por circunstancias extrañas.

Larrea, que había nacido en Bilbao, escribió toda su poesía en lengua francesa y la fue publicando de forma dispersa, apareciendo en España la primera edición bilingüe (francés-italiano), titulada «Visión celeste» en 1973, publicada por «Barral editores».

Además, Juan Larrea tiene una extensa obra ensayística en castellano, en la que figuran los títulos: «Rendición de espíritu» (1943), «La espada de la paloma» (1956), «Razón de ser» (1960) «Angulo de visión» (1979) y «Guernica de Picasso» (1978). Dedicó parte de su actividad intelectual al análisis de César Vallejo y en 1979 publicó la primera edición crítica a la obra de dicho autor. —Efe

## EN POCAS LINEAS

Los cuatro partidos parlamentarios andaluces aprobaron ayer el texto del Plan de Urgencia para Andalucía tras una maratónica reunión que se inició a las diez de la mañana del lunes y que culminó ayer. Mientras tanto, el nuevo ministro de Trabajo, Félix Manuel Pérez Miyares, declaraba poco después de su nombramiento como titular de este Departamento, que con su designación, el Plan de Urgencia «tendrá un nuevo abogado defensor más en el Gobierno».

La comisión organizadora de la celebración del IV Centenario de Quevedo se reúne hoy en Madrid con el fin de estudiar los actos a desarrollar. La citada comisión está integrada por el ministro de Cultura, altos cargos de otros departamentos y personalidades del mundo de la cultura.

Según los últimos datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística, el número de hombres que se suicidan es el doble que el de mujeres, y entre los suicidas de uno y otro sexo predominan los casados.

En Bilbao, efectivos de la Policía Nacional disolvieron a unas 400 personas que se habían concentrado en El Arenal, en respuesta a la convocatoria de la izquierda «avertzale» para protestar por la muerte de dos militantes de HB en Hernani.

Transcurrido mes y medio desde el robo de 8.000 kilos de explosivos de un polvorín santanderino por parte de ETA militar, los expertos policiales que investigan el caso, no cuentan con ninguna pista concreta sobre el paradero del material robado, según han comentado fuentes policiales competentes, que cita Europa Press.

El gobernador civil de Guipúzcoa, Joaquín Argote, realizó anoche unas declaraciones en las que ha anunciado que hoy serán citados a declarar los dirigentes de HB que realizaron ayer tarde, en Hernani, unas acusaciones sobre terrorismo de Estado, con el objeto de que comprueben si lo que declararon es lo que han recogido los medios informativos.

### Matrícula para el curso 1980/81

#### ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS DE SEGOVIA

Las personas que deseen hacer los CURSOS DE COMUNES, 1.º DE ESPECIALIDAD o los cursos MONOGRAFICOS, en esta Escuela, deberán formalizar la matrícula en la secretaría de la Escuela (Casa de los Picos), antes del día 27 de septiembre, de 10 de la mañana a 1.

## OPEP: La estrategia del miedo, tan funesta para las economías de todo el mundo

Emilio Crespo escribe desde Caracas que la estrategia de precios de la «OPEP», tan funesta para las economías de todo el mundo, obedece más al miedo a un rápido agotamiento del petróleo, principal recurso de los países miembros, que al deseo de enriquecimiento.

El expresidente del Cartel, Humberto Calderón Berti, apuntó la idea y enjuició las subidas del precio de los hidrocarburos como un medio para preservar la valiosa e irrenovable fuente de riqueza.

En una reunión con los corresponsales extranjeros, Calderón, ministro de Energía de Venezuela, destacó el miedo de los trece países de la Organización de Exportadores de Petróleo a seguir los pasos de Colombia.

Ese país, explicó, pasó a partir de 1975 de ser exportador neto de petróleo a ser importador a causa del agotamiento paulatino de sus reservas.

Los miembros de la «OPEP», subrayó, son países subdesarrollados que sólo se diferencian del resto por la riqueza de hidrocarburos que albergan bajo su suelo.

Cuando esta riqueza se agote su situación será la misma de desamparo económico ante el monopolio mundial de la riqueza, ostentado por las naciones industrializadas, que la sufrida por el resto de la denominada zona «sur» del planeta.

De ahí que los privilegiados poseedores del oro negro se embarquen en la doble tarea de preservar su precioso recurso y sacarle el mayor provecho posible mientras dure.

Ambas premisas pasan por un aumento de precios que, según Calderón, nunca se acercará al valor real del petróleo, que como bien caduco es incalculable.

La meteórica ascensión de los precios del crudo, que pasaron para los tipos livianos de unos tres dólares y medio el barril en 1973 a la banda actual de 32 a 37 dólares, está justificada para el ministro por la baja valoración que tradicionalmente se hizo del producto.

Los países industrializados, comentó, empiezan ahora a dar-

se cuenta del valor real del petróleo y la continuidad en el abastecimiento aparece como el factor más importante en la compra de crudos, más aún que el precio a que se paguen.

A pesar de los elevados ingresos que reciben por la exportación de los hidrocarburos, —dijo— los países miembros de la «OPEP» no han logrado salir del subdesarrollo.

Venezuela —añadió— no es más rica ahora que hace diez años, enfático. Entra más dinero, pero cuestan mucho más los bienes que debe adquirir a las naciones desarrolladas.

## Los alemanes ahorran energía

El consumo de fuel-oil en Alemania Federal en los siete primeros meses del presente año descendió en un 12,9 por ciento en relación con el mismo período del año pasado, informaron hoy fuentes oficiales.

Desde enero a julio del año en curso disminuyó el consumo de gasoil en un tres por ciento aproximadamente, mientras que debido al aumento de turismo se registró un incremento del 2,9 por ciento en el consumo de gasolina.

Entre los automovilistas alemanes se observa una acentuada tendencia a la compra de vehículos a gasolina normal, cuya participación en el mercado aumentó en los últimos cinco años del 41 al 45 por ciento.

## Los agentes de cambio y bolsa y los corredores de Comercio

Los agentes de cambio y bolsa y los corredores de comercio colegiados podrán llevar sus libros-registros por métodos modernos, de acuerdo con una orden del Ministerio de Economía que publica el pasado día 8 el Boletín Oficial del Estado.

Con esta nueva disposición, dichos agentes y corredores quedarán liberados de la obligación de llevar sus libros de forma manual, según regulaba el antiguo código de comercio, que en este sentido fue modificado por la ley del 21 de julio de 1973. Esta ley autorizaba la mecanización de los servicios contables y los libros registro de operaciones mercantiles, pero la mejora se hallaba todavía pendiente de aplicación a los libros de agentes de cambio y bolsa y corredores de comercio.

## García Salve: «Ante todo hay que frenar el paro»

«La patronal y la clase obrera tienen que apretarse el cinturón»

Málaga, 10. — «Ante todo, hay que frenar el paro. No podemos seguir mucho tiempo con mil nuevos parados todos los días», dijo ayer, en Málaga el dirigente de CC.OO. Francisco García Salve, conocido como «El cura Paco».

El señor García Salve pasó unas horas en la Costa del Sol para apoyar la campaña de su sindicato en el sector hotelero. Respecto a las elecciones sindicales, dijo: «Es seguro que vamos a ganar y espero que se mantenga el porcentaje actual de un setenta y cinco por ciento para Comisiones Obreras y veinte por ciento para UGT».

Sobre la campaña de Comisiones manifestó que «en la crisis económica que sufre el país, insistimos como punto capital en el mantenimiento del puesto de trabajo. Hay que aguantar el tipo, porque un puesto de trabajo vale muchos millones».

Respecto a las relaciones con UGT y a las recientes manifestaciones de Nicolás Redondo en el sentido de que cualquier acuerdo con UGT exige coherencia y racionalidad, el señor García Salve ha comentado que «cada uno piensa que lo que hace es lo coherente y lo racional. Pero conste que nosotros no vamos a atacar a UGT, porque los ataques perjudican al sindicato que los hace sin beneficiar a la clase obrera».

Aludió a la actitud del Gobierno con CC.OO. y señaló que éstas son discriminaciones hasta el punto de que se les niega el pan y la sal. «Mientras a UGT le han dado cuarenta locales y le van a dar otros cuarenta, a nosotros —dijo— sólo nos han prometido algunos y por el momento sólo nos han prestado dos. Además, el Gobierno le ha avalado créditos a UGT, cosa que no ha hecho con nosotros».

Habló por último de la decisión gubernamental de dotar de mayores fondos al empleo comunitario en Andalucía, y dijo que «eso es como una aspirina para una pulmonía doble. El objetivo fundamental ha de ser frenar el paro, porque no podemos seguir mucho tiempo con mil nuevos parados todos los días. La patronal y la clase obrera tienen que apretarse el cinturón para salir de esta situación».

## La junta de gobierno de la residencia sanitaria «Virgen Blanca» denuncia la no puesta en marcha del proyecto de reforma

León, 10. — La junta de gobierno de la residencia sanitaria de la Seguridad Social, «Virgen Blanca» de León ha denunciado la no puesta en marcha del proyecto de reforma y ampliación de este centro sanitario, después de haber sido adjudicadas las obras hace unos meses, por un importe de 800 millones de pesetas.

La junta hace constar la falta de capacidad en algunos servicios y la necesidad de que el de anatomía patológica sea ampliado, para el mejor desenvolvimiento clínico.

## bolsa de madrid

### BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	228	237
Atlántico	216	220
Central	261	270
B. E. de Crédito	228	234
Exterior E.	210	212
Hispano A.	229	237
L. Quesada	—	—
Pastor	266	267
Popular E.	254	—
Rural y M.	—	—
Santander	265	270
Vizcaya	240	250
Urquijo	136	141
Bankinter	123	125
Bankunió	—	122
U. y Fénix	286	290

### ELECTRICIDAD, ...

Fenosa	55	56,50
Hidroel. Española	68	69,75
Iberduero	63,50	67,25
Unión Eléctrica	68,25	70

### SIDEROMETALURGICAS

### Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	8,75	9,50
Citroen H.	28	—
Duro Felguera	—	67
Fasa-Renault	—	86

Femsa	—	31
M. de Santa Ana	—	54,75
Seat	23,75	—

### QUIMICAS Y TEXTILES

Cross	33,50	34
Hidro-Nitro	—	27
Papelera Española	—	—
P. Leiza-Sarrió	—	—
P. Reunidas	—	—
U. Exp. Río Tinto	28	—
Unión Resinera	—	—

### INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	—	—
Dragados y C.	109	—
Port. Valderribas	97	—

### MONOPOLIOS

Campsá	206	206
Tabacalera	121	121
Telefónica N. E.	61,50	63,50

### VARIAS

Finanzauto	68	68
Galerías Preciados	33	33

## RED NACIONAL DE LOS FERROCARRILES ESPAÑOLES

Por el presente AVISO, se pone en conocimiento del público que, debidamente autorizado por la Delegación del Gobierno en RENFE, a partir del día 22 de septiembre de 1980, quedará suprimida la Guardería del paso a nivel comprendido en el término municipal de NIEVA, provincia de Segovia, y que corresponde a la línea de Segovia a Medina del Campo con situación kilométrica 39/546 y denominación de servidumbre «Camino de Santa María a Domingo García».

Este paso a nivel queda dotado de las señales reglamentarias.

Madrid a 29 de agosto de 1980.—El director de la 1.ª Zona. Firmado: José Julián Mendoza Fernández.

## Grabados de Goya en Menorca

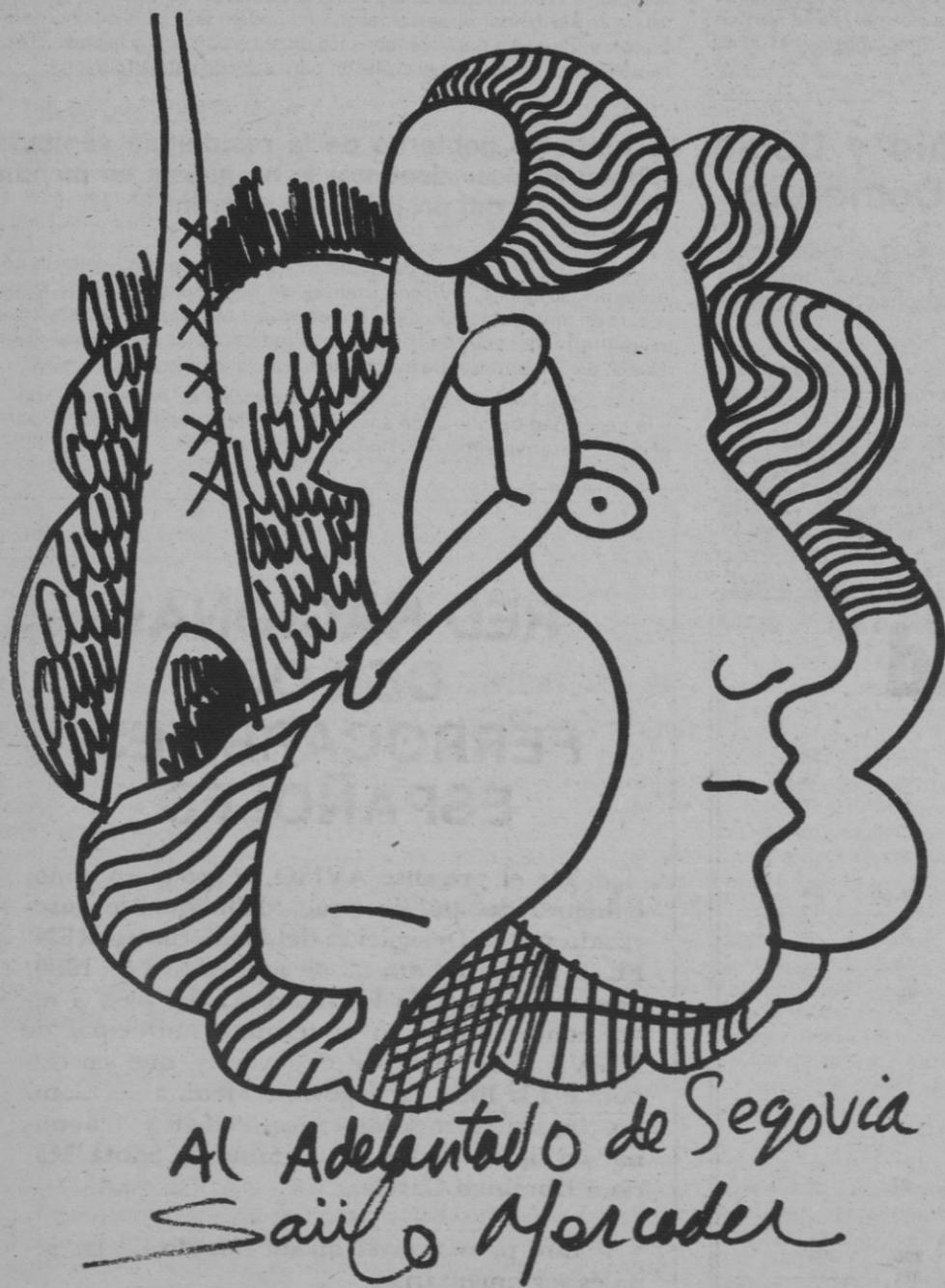
Después de haberse exhibido durante la segunda quincena de agosto en Ciudadela (Menorca), la Exposición itinerante de Grabados de Goya se ofrece ahora en Mahón, para proseguir su recorrido por otras localidades de las Islas Baleares, organizada en colaboración con el Consell General e Interinsular de les Illes Balears. La muestra, que tiene un carácter didáctico, incluye paneles explicativos y un audiovisual.

Esta muestra de grabados de Goya, con un total de 222, pertenecientes a ediciones de 1868 a 1937, recorre diversas localidades españolas con el fin de divulgar una importante faceta de la obra del maestro aragonés. Tras su presentación en Madrid, en junio del pasado año, y hasta el comienzo de su recorrido por las Islas Baleares, el 22 del pasado julio, en que se presentó en Ibiza, en el Museo de Arte Contemporáneo, la exposición se ha exhibido, durante el pasado curso, en nueve ciudades españolas: de octubre a diciembre de 1979 se expuso en Toledo, Talavera de la Reina y Alcalá de Henares, siendo visitada por un total de 43.673 personas; y, a partir de enero del presente año, se ofreció sucesivamente en Murcia, Alicante, Lorca, Cartagena, Elche y Denia, con un total de 80.899 visitantes.

Organizada —tras dos años de trabajo— con la ayuda de un equipo asesor, esta colección itinerante de la Fundación Juan March está integrada por 80 grabados de los *Caprichos* (3.ª edición, de 1868); 80 de los *Desastres de la guerra* (4.ª edición, de 1906); 40 de la *Tauromaquia* (7.ª edición, de 1937); y 22 de los *Proverbios o Disparates* (18 de ellos de la 6.ª edición, de 1916, y 4 adicionales de la 1.ª de 1877).

## GALERIA DE ARTE

Paris. Montmartre 80



Al Adelantado de Segovia  
Saülo Mercader

En nuestra «Galería de arte» incluimos hoy un dibujo que dedica a nuestro periódico el pintor Saülo Mercader, residente desde hace años en París y del que en varias ocasiones hemos ofrecido noticia en nuestro periódico, por ser enamorado de Segovia. Saülo —este es su nombre artístico— nos remite el dibujo dedicado junto a una tarjeta sobre su próxima exposición, a partir del día 21, bajo el título de «Homenaje a la vocación» y que presentará en el Instituto Nacional de Educación Popular, de la capital del Sena.

## HOMENAJE A LA LITERATURA ALEMANA DEL EXILIO

La literatura alemana del exilio recibirá un homenaje de los escritores de la R.F.A. en la próxima **asamblea anual del «PEN» alemán**, que se celebrará del 18 al 20 de septiembre en Bremen.

Junto a dicha asamblea, en la que participarán los nombres más importantes de las letras alemanas, hay previstos debates públicos y seminarios sobre la «reintegración de la literatura del exilio en ambas alemanías» después de la segunda guerra mundial, entre otros temas relacionados con la emigración.

En la reunión de Bremen, varios escritores actuales leerán la obra de sus colegas que tuvieron que emigrar durante el tercer Reich para escapar a la persecución nacionalsocialista.

## ESCAPARATE

«EL ALMA DE TORQUEMADA»

Es sugestivo este propósito editorial de ofrecer novelas cortas, de autores de principios de siglo, en una colección de bolsillo muy manejable. Novelas como ésta de Diego San José, en la que ofrece su versión personalísima sobre la Inquisición, con un estilo propio de la época en que fue escrita. La novela tiene unas 70 páginas y lleva un amplio prefacio, de medio centenar de páginas, firmado por Rosario Irisarri Juste. (Edita Emiliano Escolar. La novela corta. 125 pesetas).

«ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA»

Un libro muy interesante del ilustre académico Fernando Lázaro Carreter. Un libro que trata de ayudarnos a todos en el conocimiento y práctica de la lingüística, con el saber que da el vasto conocimiento que del tema tiene el autor, que aquí expone diversas cuestiones gramaticales, de amplia incidencia en el uso diario del idioma, así como el contenido de lo que llama «lenguaje literal». (Publica Crítica. grupo editorial Grijalbo).

LOS PREMIOS «HUCHA DE ORO»

En un libro editado en cartón, con sobrecubierta, se ofrecen las once mejores narraciones del XIV concurso de cuentos convocado por la Confederación Española de Cajas de Ahorros. El que conquistó la hucha de oro 1979 es el que da título al libro, «Amar, que fue locura bien nacida», cuyo autor es Meliano Peraile. Luego, figura el cuento ganador del segundo premio, de Mariano Sanz F. de Córdoba; y sucesivamente, los escritos por Santiago Arauz, José Antonio Pérez del Valle, Domingo Manfredi Cano, Jesús Riosalido, José Javier Aleixandre, Marina Mayoral, Jorge Ferrer-Vidal, Alfonso Martínez Gardido y Teresa Barbero. Por supuesto, los argumentos y los estilos son muy dispares, pero el conjunto del libro se lee con mucho interés.

«CASA DE MUÑECAS»

Se edita este famosísimo título del dramaturgo Henrik Ibsen en edición conmemorativa al cumplirse el primer centenario del estreno de la obra que le iba a hacer plenamente famoso y que marca un hito en la historia del teatro universal. Junto al texto de esta obra se incluye el de otra comedia, «La dama del mar», también de sólida construcción teatral. Ambas están traducidas por José-Benito Alique, autor también del prólogo y las notas adicionales. (Edita Magisterio Español. Novelas y Cuentos).

«LA MUJER EN EL SIGLO XX»

Partiendo de la realidad histórica de la mujer, el filósofo Julián Marías escribe esta obra en la que analiza la transformación sufrida por la mujer, en todos los aspectos, dentro de nuestro siglo XX. Su evolución en todas las esferas y áreas de la vida, la búsqueda de su identidad y todos los factores que le sirven de base para una incorporación, en plano ventajoso, a todos los órdenes de la actividad humana en el momento. (Edita Alianza).

«NOS HAN DEJADO SOLOS»

Fernando Quiñones es un narrador muy hábil, de fácil pluma y de estilo firme, brillante. Lo tiene bien demostrado en sus libros y últimamente en su destacado éxito, finalista del Planeta 1979, «Las mil noches de Hortensia Romero». Ese estilo queda bien patente, asimismo, en cada una de las narraciones que se agrupan en este tomo, bajo el título de una de ellas. Relatos en los que Andalucía, el andaluz y lo andaluz —también lo es el autor— son los protagonistas, con una fuerza sobresaliente, con una peculiaridad especial. De ahí que lo subtitule «Libro de los andaluces». Un buen ejercicio literario el de estas narraciones, que dejan bien a las claras la personalidad cada día más asentada de un excelente novelista. (Edita Planeta. Fábula).

OBRAS DE D. H. LAWRENCE

Parece que se está redescubriendo ahora al escritor inglés David Herbert Lawrence (1885-1930), que tuvo siempre como índice, en su obra literaria, el intento de una nueva valoración de la vida humana desde lo instintivo y lo erótico. Ello le costó no pocos disgustos, pues una de sus novelas, de la que nos ocupamos hace unas semanas, «El amante de lady Chatterley», estuvo largo tiempo prohibida en su país y no se publicó entera hasta 1960. Nos llegan ahora tres libros suyos, uno de relatos y dos novelas, de larga extensión cada una de ellas. Son «La serpiente emplumada», cuya acción se desarrolla en Méjico, en medio de una vida llena de creencias populares; «el arco iris», ambientada en Inglaterra, con una manifiesta profundidad histórica, novela reveladora de un gran escritor. En cuanto al libro de relatos, lleva el título de «El oficial prusiano», el primero de ellos, junto al que figuran otros once, de temas variados, sugestivos, sensibles, predominando la relación hombre-mujer desde todos los ángulos. (Edita Bruguera. Libro Amigo).

P.M.C.

Ante las próximas elecciones

## Disconformidad con el plebiscito de Pinochet

Mañana se celebra en Chile el referéndum constitucional propuesto por el presidente del país, general Augusto Pinochet. La oposición —que se manifiesta cada día más abiertamente— y la Conferencia Episcopal han mostrado ya su disconformidad con las condiciones que concurren en la celebración del plebiscito, en el que existen escasas garantías contra posibles fraudes inducidos desde el poder.

A estas críticas hay que añadir el malestar detectado entre ciertos sectores de las fuerzas armadas—y especialmente en la aviación—. Los chilenos serán consultados en el referéndum de mañana sobre un proyecto constitucional que, entre otras cosas, puede legitimar el poder del general Pinochet durante un periodo de nueve años más, que podría ser prorrogado aún hasta final de este siglo.

Siete años después del golpe de Estado que derribó a Salvador Allende, el país sigue sometido al toque de queda. Ayer,

para evitar nuevas manifestaciones antiplebiscito, fueron cerradas todas las universidades.

### LA OPOSICION CHILENA ACUDIRA A LAS URNAS

La mayor parte de la oposición chilena piensa acudir a las urnas a votar en contra, aunque haga manifestación pública de la falta de garantías. En esta decisión ha influido también una cuestión táctica: quien no acuda a votar se expone a sesenta días de cárcel o a una multa de 6.000 pesos (unas 12.000 pesetas), además de no tener marcado su carné de identidad, lo que puede costarle la expulsión del puesto de trabajo o la negativa a cualquier trámite oficial.

La falta de garantías electorales ha sido puesta de manifiesto por toda la oposición, mientras que el Gobierno hace públicas promesas de honestidad en el escrutinio y desde todos los frentes asegura que es imposible falsear los resultados, ya que cualquier chileno puede asistir al escrutinio.

## Las maniobras militares de la OTAN y el Pacto de Varsovia, continuarán todo el mes de septiembre

Bonn.— Hasta finales del presente mes, los dos Estados alemanes serán escenario de

### Solucionada la crisis de El Salvador

San Salvador, 10.— El coronel Adolfo Arnoldo Majano cedió ayer finalmente a la presión de los tres miembros civiles de la junta gobernante en El Salvador y aceptó ratificar una orden emitida por el otro militar del grupo de Gobierno, coronel Jaime Abdul Gutiérrez.

El anuncio fue hecho anoche por la secretaria de Información de la casa presidencial, indicando que Majano había aceptado el acuerdo propuesto por los tres civiles para mediar en la crisis surgida a raíz de una orden de traslado de militares dada por Gutiérrez el pasado primero de septiembre.— Efe

ejercicios tácticos militares, con los que el Pacto de Varsovia y la OTAN pretenden, según los políticos de ambos bloques que han interpretado el sentido de estas maniobras, demostrar su capacidad defensiva y su voluntad de diálogo a la búsqueda de un desarme efectivo. El enorme potencial puesto en juego y la coincidencia con la apertura de la sesión preparatoria de la Conferencia sobre Seguridad en Madrid, así como el anuncio de que en este mismo mes los ministros de Asuntos Exteriores de la Unión Soviética y de Estados Unidos reanudarán el diálogo sobre el desarme, son factores que otorgan un valor simbólico excepcional a las maniobras «Fraternidad Armada» (Pacto de Varsovia) y «Forja de Otoño 80» (OTAN).

Trescientos mil soldados occidentales, de ellos 170.000 en suelo de la República Federal de Alemania, desarrollan en estos momentos el ejercicio táctico de la Alianza Atlántica más importante de los últimos cinco años. Por primera vez desde que se constituyó la OTAN, la participación británica es considerable: 30.000 soldados, llegados expresamente al continente desde la isla. Estados Unidos también ha trasladado por aire y mar un contingente de 17.000, que integran en Tejas el llamado «programa de refuerzo de Alemania». Según se ha informado en el Ministerio de Defensa occidental, los franceses también participan en estas maniobras, pero con su propia planificación y únicamente en el sur de la RFA.

## PANORAMICA

**CHIPRE:** El presidente chipriota, Spiros Kyprianou, reorganizó anoche su Gobierno, que queda constituido por once ministros. Del anterior Gobierno continúan los ministros de Asuntos Exteriores, Interior y Hacienda.

**CHILE:** Tres bombas estallaron anoche en lugares diferentes y distantes de la capital chilena que vinieron a sumarse a otros dos artefactos colocados anteriormente en pleno centro de la ciudad.

**PORTUGAL:** La primera central geotérmica instalada en territorio portugués acaba de inaugurarse en la isla de Sao Miguel de las Azores, en Ribeira Grande, a pocos kilómetros de Ponta Delgada, capital de aquél archipiélago atlántico.

**COREA DEL SUR:** Unos 18.000 presuntos delincuentes han sido puestos en libertad después de ser «depurados» durante cuatro semanas en campamentos militares como parte de la campaña anticorrupción dirigida por el presidente surcoreano Chun Doo-Hwan.

**INGLATERRA:** El Ministerio británico del Interior ha acordado la deportación de tres iraníes que fueron arrestados el pasado mes de agosto durante una manifestación frente a la embajada norteamericana en Londres.

**MEXICO:** Más de 200 delincuentes han sido detenidos en las últimas 24 horas, como medida preventiva ante la proximidad de las fiestas patrias.



Ocho policías y varios civiles resultaron heridos en el centro de Amsterdam, en el curso de los violentos incidentes que enfrentaron a manifestantes y a fuerzas del orden, en la noche del lunes al martes. El desalojo de un edificio ocupado el pasado domingo por los *squatters* originó los disturbios. Los ocupantes del inmueble arrojaron piedras contra las fuerzas policiales encargadas de la evacuación, quienes se defendieron lanzando grandes lacridieron lanzando granadas lacrimógenas.

### Aceptada oficialmente la dimisión de Hua Guofeng

Pekín, 10.— La Asamblea Popular China, reunida en Pekín, aceptó hoy miércoles la dimisión del primer ministro Hua Guofeng, y, en votación secreta, eligió a Zhao Ziyang como nuevo jefe de Gobierno.

También aceptó las dimisiones presentadas por seis viceprimeros ministros, por motivos de edad, según explican en sus escritos a la Asamblea.

Agregaron que están de acuerdo con la nueva política china de modernización e indicaron que para llevarla a cabo es precisa la colaboración de gente más joven.— Efe

### EMPRESA LIDER EN EL CAMPO DE LA SEGURIDAD BUSCA DELEGADO

#### Se requiere:

- Capacidad de dirección y organización de red comercial.
- Gran experiencia en departamentos comerciales.
- Conocimientos de campo de sistemas de seguridad (preferible).
- Poseer vehículo propio.

#### Se ofrece:

- Formación a cargo de la empresa, de alto nivel tecnológico, representando a primeras firmas internacionales y productos de fabricación propia.
- Integración en un gran equipo de trabajo, con enormes posibilidades de promoción.
- Obtención según objetivos de altas comisiones.

Interesados escribir muy urgentemente, adjuntando currículum vitae, al Apartado 3.002 de Madrid o llamando a los teléfonos 250 97 16 - 457 12 35



EL SEÑOR

## D. FERNANDO LOPEZ SASTRE

Que falleció en Madrid el día 8 de septiembre de 1980

A los 44 años de edad

Habiendo recibido los auxilios espirituales

D. E. P.

SU DESCONSOLADA ESPOSA DOÑA PRIMITIVA GONZALEZ GARCIA; MADRE DOÑA CONSTANCIA SASTRE; MADRE POLITICA DOÑA VICENTA GARCIA; HERMANOS DOÑA PATROCINIO Y DON PRIMITIVO LOPEZ SASTRE; HERMANOS POLITICOS, TIOS, SOBRINOS, PRIMOS Y DEMAS FAMILIA,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy, día 10, a las cuatro de la tarde, en la iglesia parroquial de Pascuales, y acto seguido, el sepelio al cementerio del mismo.

# LOS EQUIPOS SEGOVIANOS DE FUTBOL ANTE LA TEMPORADA QUE COMIENZA

Hoy hablamos de los conjuntos de San Rafael, Ayllón y Olombrada

## FUTBOL

Las puertas de la competición liguera se han abierto para los equipos grandes. Los otros, los de la regional, los modestos, harán rodar el balón a partir del próximo día 21. Mientras, los entrenadores, los técnicos, los directivos, cada cual en el campo de su competencia, intentan poner a punto el equipo que a lo largo de la competición irá «repartiendo» alegrías y tristezas, según los resultados de los partidos sean favorables o negativos.

Es el fútbol. Es el deporte que, todavía hoy, arrastra mayor cantidad de espectadores para ser presenciado. ¿Durará mucho? Todo parece indicar que no. Las grandes cantidades que hoy se pagan por cualquier mediocre jugador y el mal juego que, en líneas generales están realizando los equipos, hace que el aficionado se retraiga y las arcas de los clubs cada día incrementen más deudas.

Claro está que en todo existen excepciones. No sería justo «meter en el mismo saco» al jugador de la primera, segunda o tercera, y a los que cada domingo, de su propio bolsillo, se pagan la gasolina de su coche por el deseo personal de practicar un deporte. Sabido es que entre medias de unos y otros están los llamados «amater compensados», los cuales, sin poder vivir, ni de lejos, con lo que el fútbol les da, intentan lograr a través de él, como si de un pluriempleo se tratara, una ayuda económica que palle, en parte, los malos modos de algún irascible aficionado que con sus insultos intenta «justificar» el pago de una entrada que, por lo general, nunca le deja satisfecho tras presenciar el espectáculo.

Y en este conglomerado que conlleva el fútbol en su práctica, y a los que algunos llaman «salsa», la competición en la que los equipos segovianos participan, va a dar su comienzo, motivo por el cual, y siempre que exista un mínimo de colaboración por parte de los que están implicados, vamos a intentar reflejar en este espacio, ofreciendo unas «pinceladas» de todos y cada uno de los equipos que participan en categoría regional.

### C.R. SAN RAFAEL

Tras la, casi, consolidación de su nueva Junta Directiva que con prisas y constancia está llevando a cabo las promesas que manifestara el día de su elección a los aficionados, el cuadro de jugadores está prácticamente confeccionado. El entrenador, ese gran deportis-



C. D. San Rafael

ta que es Antonio Arias, nos facilitaba días pasados, la lista de los jugadores que en la presente temporada van a jugar con el club. Existía el problema de encontrar un portero más, (mal endémico del que padecen muchos equipos de nuestra provincia), pero el resto de la plantilla tiene ya su razón de ser con los siguientes jugadores: Aceituno, Eliseo, Quique, Paco, César, Capiro, Blanco, Angel, Lobera, Arnay, Luis, Morillo, Quevedo, Jaime, Aceña, Jesús Rubio, procedente del Valdemoro, Alfredo, cedido por el At. de Madrid y que en la pasada temporada jugara con el Consuegra, Goyo, Santi y Navais, jugador, hace dos temporadas, del Talavera.

A estos jugadores hay que unir la plantilla del equipo juvenil que reúne a los siguientes: Puchi, San Román, Campillejo, Angel, Moya, Quique, Ezquerra, Miguel, David, Fernando, Cámara, Rafita, Quique, Carlitos y Arturo.

Todos ellos son producto de esa escuela de verano que en San Rafael existe y a la que un grupo de aficionados, entusiastas ellos, prestan su gran colaboración.

El San Rafael, en nuestra opinión, será uno de los equipos punteros del grupo 5.º de la 3.ª Regional Preferente, con muchas posibilidades de lograr el ascenso.

### G. AYLLONESA

Ya la temporada pasada, en contra de todo pronóstico que al principio de competición se hacía, el equipo de Ayllón demostró ser uno de los mejores, y solamente en el último tramo de la competición, y en un «bache» que el conjunto tuvo, perdió las aspiraciones del ascenso que a lo largo de la liga había cosechado por méritos propios.

En la temporada que está a punto de comenzar el equipo va a partir con bajas importantes como son las de Perico y Javier, debido a su marcha a otros equipos, algunas bajas voluntarias y otros que

acuden al servicio militar. Al equipo van a ingresar otros jugadores procedentes del juvenil, lo que hace un tanto imprevisible el «com-



Gimnástica Ayllonesa

portamiento» del equipo en esta nueva competición. ¿Se notarán las bajas? Es normal que así sea. Pero los juicios de principio pueden sernos erróneos y preferimos esperar el comienzo de la temporada con la esperanza de que la G. Ayllonesa repita, cuando menos, su etapa anterior.

La plantilla actual del primer equipo de Ayllón está formada por los siguientes jugadores: Antonio, Manolo, M. Angel, Pilo, Faustino, Santy, J. Carlos, Mariano, Juan, Carlos, Blas, que actualmente es duda, Liceras, Andrés y Félix.

### C.D. OLOMBRADA

Nuevo en la categoría en la que va a probar sus fuerzas. Hay que decir que el conjunto de Olombrada, en sus 14 años de existencia, ha demostrado toda una limpia trayectoria deportiva, culminando con el merecido ascenso que lograra la pasada temporada. Va a ser, sin duda, una incógnita en el grupo. Sin embargo, y si nos remitimos a la trayectoria de los equipos segovianos que lograron el as-



C. D. Olombrada

censo han mantenido, se podría pensar en que el Olombrada no va a ser menos y que va a ofrecer a sus seguidores los mismos éxitos que cosecharon en la temporada pasada.

Como todos los equipos modestos los de Olombrada se enfrentan con la duda, no sólo en el campo deportivo, sino en el económico, y quizás para ellos, por estar alejados, kiloméricamente hablando, de los núcleos de población donde residen otros conjuntos del grupo, el factor dinero pueda suponerles unos mayores quebraderos de cabeza. Esperamos, pese a todo, que la competición les sea favorable, y que el esfuerzo que los directivos y jugadores van a tener que realizar les sea compensado deportivamente.

La plantilla del equipo no creemos que difiera mucho de esta que ahora les ofrecemos: Hernando, Daniel, Lorenzo, J. María, Jaime, Marcial, Juan Luis, Juanjo, Carmelo, Flores, Emilio, Bio, Mili, Dioní, Fleitas, Medín y Sombrero.

J.M.\*

## CICLISMO

### KASHARIN, NUEVO LIDER EN EL TOUR DEL PORVENIR

Pontarlier, 10.— El soviético Youri Kasharin se convirtió ayer en el nuevo líder del Tour del Porvenir, para aficionados, desbancando al belga Van Gestel, al adjudicarse la primera etapa disputada entre Divonne-les-Bains y Pontarlier, con un recorrido de 138,500 kilómetros.

El soviético invirtió un tiempo de 3 horas 40 minutos y 40 segundos, realizándolos a una media de 40,649 kilómetros por hora.

El primer español clasificado en esta etapa fue Ginés García, con un tiempo de 3-41-20, en décimo segunda posición, mientras que el español mejor clasificado en la general, Julián Gorospe, ocupa el puesto decimocuarto, a 54 segundos del nuevo líder.

## CAZA

### El día 1 de octubre comienza la caza de palomas migratorias

Según la orden del Ministerio de Agricultura, hecha pública en su momento, sobre los períodos hábiles de caza para esta temporada, en nuestra provincia, la caza de palomas migratorias, en pasos tradicionales, comenzará el día 1 del próximo octubre en toda clase de terrenos.

En cuanto a la caza del corzo, en toda clase de terrenos, sólo podrá ser practicada por el procedimiento de rececho, ajustándose, en los terrenos acotados, al cupo máximo de ejemplares que, previa solicitud de los titulares interesados, establezca la Jefatura Provincial del ICONA.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

### BOXEO

El campeón mundial Welter (CMB), el panameño Roberto Durán, confirmó la realización de su pelea de desquite frente al norteamericano Sugar Ray Leonard, el 25 de noviembre próximo.

### CICLISMO

El español Juan Fernández, bronce en los últimos mundiales de fondo en carretera, ganó la sexta de la Vuelta a Cataluña. El holandés Van de Velde conserva el liderato de la prueba.

### PENTHALON MODERNO

Federico Galera ha ganado el XII campeonato de España de Penthalon moderno. José Antonio Serrano ha quedado en segundo lugar, seguido de Eduardo Quesada, siendo éste el campeón junior.

### FUTBOL

George Best está de nuevo en Gran Bretaña dispuesto a reaparecer una vez más en los terrenos escoceses y reanudar sus relaciones con el Hibernian. Bes estuvo jugando en el equipo norteamericano de San José Earthquakes.

### BALONMANO

Un español, Alvaro Alcalde, y un estadounidense, Joe Story, son los fichajes del Atlético de Madrid para la presente temporada.

### Pedro Delgado, vencedor en Cercedilla

Con motivo de las fiestas de Cercedilla se disputó ayer una prueba ciclista, open, con aficionados y profesionales, Gran Premio del Ayuntamiento de Cercedilla.

Pedro Delgado, que sería el final el vencedor, fue el gran protagonista, pues tras coronar primero Navacerrada, escapó y cubrió destacado el resto del recorrido.

# Noticias deportivas «así» de cortas

El Cuéllar, con mucha juventud. Nuevo «tándem» en balonmano. «Fiebre» tenística. La G. Segoviana «sin» porteros. Cambios en el C. de T. «Juan Bravo». Fe de erratas

## UNA MEDIA BAJA

Me refiero a la edad del equipo del C.D. Cuéllar. Les digo que la alineación que presenté, el domingo frente al Monterrey, tenía una media de 17 años. Y señalo también que el técnico del conjunto, pese al tropiezo del domingo, dice que el equipo estará al final de la temporada entre los cuatro primeros. Y sin tener que realizar fichajes, pese a que, al menos de porteros, no está muy sobrado. Sólo tiene a Nani y al juvenil M. Angel.

## BUENA PAREJA

Les hablo de balonmano. Y es que me llega el «chivatazo» de que dos buenos técnicos dirigirán en la próxima temporada al equipo de la Caja de Ahorros en su caminar por la segunda división de balonmano. Como entrenador estará Jesús Moreno Madroño y como preparador físico, Félix Gómez Monja. Dado que, además de ellos, la plantilla del club va a contar con, prácticamente, todos los buenos jugadores de la competición provincial, me da la «ligerera» impresión de que las cosas se están haciendo bien y por fin vamos a tener balonmano del bueno en Segovia. Que así sea.

## «RAQUETAZOS A GO-GO»

No sé qué parte de «culpa» podrán tener «el» John Mc Enroe y «el» Bjorn Borg, americano aquél, sueco (dicen que de oro), éste, pero lo cierto es que en esta Segovia nuestra existe una afición por la raqueta que deja «pálida»

cualquier otra actividad deportiva. Y les cuento que, por ejemplo, el C. de Tenis «Juan Bravo», que tiene construídas cuatro canchas, se juega en ellas desde las siete de la mañana hasta las doce de la noche. Y hasta podía señalar que los únicos enfados que existen entre los socios lo son motivados por la falta de pistas a la hora de querer jugar. Claro que a este dato podemos unir las muchas pistas privadas que hay en Segovia, las oficiales de Madrona, etc., por lo que la «fiebre» del tenis ha llegado a nuestra ciudad con una pujanza inusitada y no todos, al parecer, encuentran posibilidades de practicar su deporte favorito. Habrá que esperar que, como sucediera en otras parcelas deportivas, el «termómetro» baje.

## LOS PORTEROS ESCASEAN

La G. Segoviana, tras haber marchado Rodri al servicio militar, tenerlo que hacer Javier Ayuso dentro de poco tiempo y no haber fichado a ningún otro, está, con respecto a los porteros, prácticamente en cuadro. En principio se comunicó que iba a venir a prueba Salamanca, portero de 26 años de edad que estaba a prueba con el San Fernando, pero que no ha llegado; se habló que el portero de Las Navas estaría dispuesto a jugar con los azulgrana, pero parece que a Bellota no le hace mucha «gracia», y así están las cosas. Y es que Javi, cuya situación de dependencia o no con el Acueducto no está muy clara, tampoco, que nosotros separamos, ha firmado todavía, aun-

que entrene con los gimnásticos. Así está la situación a quince días del comienzo oficial liguero.

## EL PESO PARA OTROS

Entre los «sufridos» socios del C. de T. «Juan Bravo», y con referencia a la junta directiva del club, ha habido cambios.

Si bien el presidente Raimundo Orejana, continúa como tal y también siguen Eduardo Aguiar e Hipólito Benavent, gentes nuevas han llegado a fin de «cargar» con las «mil y una» cuestión que un club tan numeroso, y cada día más, tiene; y así Gregorio Romero está de secretario; José Esteban, de tesorero; Lorenzo González, como vocal de tenis; Relaciones Públicas es Antonio Vaquero y de la Sanidad se encarga J. Luis Travesí. Todos con la mejor voluntad tratarán de hacerlo bien. Son los primeros interesados en ello.

## CORRIGIENDOME

En la crónica que el pasado lunes insertábamos sobre las actividades que el C. de tenis «Juan Bravo» va a llevar a efecto, no sé por qué me da la impresión de que me debí comer un «no», y allí donde se decía, entre paréntesis, que iban a ser cientos los participantes en los actos deportivos, se señalaba que existía equivocación en el número. Cuestión que, como ustedes comprenderán, se da de «tortas» con lo reflejado en aquel párrafo, cuando lo que queríamos decir era que «no existía equivocación...». Pues dicho.—J. M.ª

## FUTBOL

### Primer entrenamiento de la temporada para la selección

Los jugadores se concentraron en Madrid a las órdenes de Santamaría

La selección española se concentró ayer en Madrid, por primera vez durante esta temporada, a las órdenes del nuevo seleccionador nacional, Santamaría, que desde el pasado mes de julio sustituyó en el cargo a Ladislao Kubala, actual técnico del Barcelona. De los 33 jugadores convocados en principio se presentaron para realizar hoy un ligero entrenamiento todos menos Gajate y Buyo; después del mismo se dará por concluida la concentración.

Los 33 jugadores convocados por Santamaría para realizar el primer entrenamiento de la temporada son los siguientes: Dani, De Andrés y Urquiaga, del Atlético de Bilbao; Marcelino, Marcos, Quique y Rubio, del Atlético de Madrid; Alesanco, Amador, Migueli y Sánchez, del Barcelona; Gordillo y Morán, del Betis; Urruticoechea, del Español; Gallego, García Hernández, Juanito y Santillana, del Real Madrid; Alonso, Arconada, Celayeta, Diego, Sastrústegui y Zamora, de la Real Sociedad; Cundi, Jiménez y Joaquín, del Sporting de Gijón; Víctor, del Zaragoza; Montero, del Sevilla, y Saura y Tendillo, del Valencia.

# SUCESOS

## ATRACO A UNA CAJA DE AHORROS EN VALENCIA

Valencia, 10.— A más de novecientas mil pesetas asciende el botín del atraco cometido ayer por dos individuos, en la oficina de la Caja de Ahorros de la localidad de Alquerías de la Condesa.

Los asaltantes, que portaban escopetas de cañones recortados, osalitan en edades sobre los veinte años. Intimidaron al escaso personal que se encontraba en el establecimiento, de forma que pudieron apoderarse de 931.000 pesetas, tras lo que se dieron a la fuga a pie, y se supone tendrían en las proximidades algún vehículo que les esperaba.

## SIMULA UN ATRACO PARA OCULTAR UN DESFALCO

Madrid, 10.— Eduardo Moreno Hernández, de 45 años, se produjo lesiones en el abdomen con el fin de simular un atraco para ocultar un desfalco por valor de varios millones de pesetas.

El detenido se presentó hace unos días en la comisaría de Tetuan y denunció que había sido asaltado y apuñalado por unos delincuentes. Dijo que le habían asaltado en las oficinas de una empresa dedicada a la venta de jamones de la que era delegado en Madrid, en la calle Don Quijote, 54.

Según él, los supuestos atracadores, tras apoderarse del dinero que había en la caja fuerte y de diversos documentos bancarios, le apuñalaron en el abdomen.

La Policía apreció algunas circunstancias que hicieron sospechar que el delito era simulado y, tras interrogar a Eduardo Moreno, este confesó que había fingido el asalto para ocultar un desfalco que llevaba cometiendo en la empresa desde hacía meses y que ascendía a unos cuatro o cinco millones. Posteriormente representantes de la empresa dijeron que el importe de la estafa era de once millones.

## DA A LUZ EN LA CARRETERA DE ALICANTE

La Unión (Murcia), 10.— Una mujer dio a luz durante la noche en el puesto de primeros auxilios de la Cruz Roja de la carretera de Alicante.

La mujer venía en un automóvil desde la cercana población de Llano del Beal, al objeto de que la trasladaran a un establecimiento sanitario de Cartagena, pero el parto se adelantó, produciéndose en el mismo puesto donde tuvo que ser asistida por dos miembros de la Unidad Militar que allí prestaban sus servicios.

Los «ayudantes» son el cabo José Gordillo y el soldado José Vidal, que posteriormente la trasladaron en la ambulancia a un hospital de Cartagena en donde nada más llegar y en el mismo vehículo se procedió al corte del cordón umbilical.

El recién nacido, al igual que la madre, Agustina Tolosa Mulas, de 23 años, se encuentran en perfecto estado.

## EXTRANJERO

### TURISTAS ESPAÑOLES HERIDOS EN ACCIDENTE DE CIRCULACION

París, 10.— Tres turistas españoles resultaron heridos de alguna consideración, aunque sus vidas no corren peligro, en un accidente de automóvil registrado en la localidad de Murret, cerca de Toulouse, el lunes por la tarde.

Se trata de José Arroyo Collado, de 22 años, residente en Madrid, que conducía el automóvil y Antinío Cantarero, de 18 años y Manuel Generoso Cazoris, de 22.

El accidente se produjo cuando el automóvil se dio contra un camión cargado de madera y sa salió de la carretera, chocando contra un árbol.

# LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

Real Sociedad-Osasuna	1
Hércules-Gijón	1 x 2
Barcelona-Español	1
Salamanca-Murcia	1
Zaragoza-Sevilla	1 x
Real Madrid-At. Bilbao	1
Valladolid-Almería	1
Granada-Rayo Vallecano	1 x
D. Alavés-Castilla	1 x 2
Cádiz-Ceuta	1
Oviedo-Sabadell	1
Levante-Elche	1 x 2
Castellón-Santander	1
Linares-Huelva	1

## COLEGIO CASTELLANO DE ARBITROS DE FUTBOL

DELEGACION DE SEGOVIA  
C/ Travesía de la Dehesa, n.º 2-bajo

Por la presente se convoca a cuantos interesados lo deseen para realizar un cursillo de ARBITROS DE FUTBOL.

Las inscripciones pueden hacerse en la Delegación de Arbitros y en la Delegación Provincial de Fútbol, desde las 7 de la tarde.

El plazo de inscripción finalizará el día 24 de los corrientes, dando comienzo el curso al día siguiente.

Segovia, 8 de septiembre de 1980.—EL DELEGADO, Francisco Gómez Pérez.



SAMARANCH, JUGADOR DE FUTBOL

El actual presidente del Comité Olímpico Internacional, el español Juan Antonio Samaranch, durante un partido de fútbol en que participó con otros altos cargos del deporte internacional en Suiza.

## PEATON:

Respete los pasos de cebray las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# Campaña contra el tabaco en las escuelas de Alemania Federal

## Pero no sirve de nada si los padres no dejan de fumar

Los padres fumadores que intentan convencer a sus hijos de que renuncien al tabaco deben comenzar predicando con el ejemplo.

Esa opinión es sostenida por un número creciente de alemanes occidentales para quienes de poco sirven las campañas

antitabáquicas en las escuelas si los adultos no están dispuestos a participar.

En la ciudad de Colonia acaba de constituirse un círculo de padres dispuestos a renunciar al vicio del tabaco para influir positivamente sobre sus hijos en edad escolar.

Se trata de una nueva toma de conciencia respecto de los peligros de la extensión del vicio de fumar entre los jóvenes, que se refleja en las estadísticas oficiales.

Un 25 por ciento de los muchachos y un 21 por ciento de las muchachas de entre 10 y 19 años son fumadores habituales. Y un tres por ciento de los menores de 10 años fuman regularmente.

Aunque esos individuos dejen de fumar en algún momento de sus vidas, su estado de salud no se recobrarán nunca totalmente.

Según el Instituto de Oncología preventiva de la Facultad de Mannheim, Alemania Federal, el riesgo de tumores entre quienes comenzaron a fumar antes de cumplir los 15 años, es de 30 veces más elevado que entre los que jamás tocaron un cigarrillo.

El Gobierno de Alemania Federal trata de combatir esa temprana práctica con una campaña informativa que le cuesta al Estado cerca de ocho millones de dólares.

Sin embargo, en la RFA no se ha llegado todavía al nivel de concienciación de Estados Unidos, donde ya desde el jardín de la infancia se advierte a los pequeños contra el vicio del tabaco.



En muchas zonas de Andalucía se vive peor que en los países del Tercer Mundo. De cada cien viviendas, 35 carecen de servicios higiénicos y de aseo, veintiuna no tienen agua corriente y veinte carecen de luz eléctrica.

Más allá de los encierros puntuales de los alcaldes de la región, de las masivas huelgas de hambre o de la ocupación de fincas por algunos centenares de jornaleros, que vienen repitiéndose año tras año coincidiendo con los paréntesis estacionales en las faenas agrícolas de los cultivos de la zona, está la lamentable realidad andaluza. La concesión oficial de nuevos fondos para el empleo comunitario, que también de forma puntual vienen otorgándose después de semanas de tensión y alta conflictividad, y el torrente de promesas sobre potenciación del desarrollo andaluz, son sólo paños calientes. Al menos, eso han sido hasta ahora. Andalucía, posiblemente la región potencialmente más rica de España, continúa hundándose inexorablemente en la miseria y el subdesarrollo.

## Exposición de Max Ernst en Lieja

Los últimos grabados y poemas del pintor surrealista Max Ernst, fallecido en 1976, se presentaron al público a partir de ayer en una exposición patrocinada por la República Federal Alemana, en Lieja.

En la muestra destacan las ilustraciones a poemas de Paul Eluard, Franz Kafka, Andre Breton y los propios escritos del artista.

El público podrá admirar los grabados y aguafuertes, estilos que dominaba Ernst, las litografías y los «collages» de este especial realizador de lo mágico.

La obra de Ernst destaca por su perfección técnica, digna de un artesano, a la que se añade toda la fuerza imaginativa de las figuras de los sueños más representativas del surrealismo.

### EDICION DE «QUINCE SEMANAS DE MUSICA ANTIGUA ANTONIO DE CABEZON» EN BURGOS

Con motivo de la XV Semana Internacional de Música Antigua «Antonio de Cabezon» que se celebró en Burgos durante el mes de mayo, se ha editado un libro «Quince Semanas de Música Antigua en Burgos» dirigido a los musicólogos. Los comentarios y las notas son de Ramón Fernández de la Cal; la introducción de Enrique del Diego Simón y el prólogo de José María Francés Gil. La primera edición consta de mil ejemplares, los cien primeros siendo numerados.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HOY HACE 50 AÑOS DECIA:

LA NOVILLADA CELEBRADA AYER EN SANTA MARIA DE NIEVA

Con buena entrada se celebró ayer en Santa María de Nieva la novillada organizada, a base de ganado perteneciente a la ganadería de don Pedro Hernández, para los diestros Félix Rodríguez II, Paco Céster y Joselito Miguelañez, el muchacho torero que ha sabido arrastrar tras de sí en repetidas ocasiones, durante la presente temporada, al público de la plaza de Tetuán de Madrid. La actuación de este novillero segoviano había despertado entre sus paisanos una verdadera expectación, ya que sus triunfos les cuenta por actuaciones, ganados a fuerza de valor, de deseos de subir, de llegar a la meta en que definitivamente será consagrado como matador. Indudablemente, Joselito es uno de los novilleros más completos que recorren en la presente temporada las plazas españolas. Es un virtuoso del capote y un preciosista con las banderillas, culminando en la estocada siempre certera y de una precisión extraordinaria.

Por eso la Prensa de Madrid comienza a llamarle «El torero madrileño».

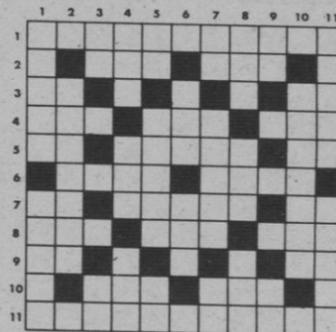
### LA BODA SUBMARINA

Entre uno de los más hermosos records que ha batido la ciudad de Los Angeles, ha sido la boda que ha contraído debajo del agua. Joe Gutrick y Katie Wilson se llaman los desposados, que contrajeron su matrimonio metidos en una campana de inmersión, en un tanque flotante a tres metros debajo del agua. Largas mangas conducían al tanque, y así se suministraba aire a los contrayentes y unos alambres de tres micrófonos permitía a los invitados en la orilla oír la ceremonia.

## Efemérides

- 1831 Real decreto por el que se disponía la creación de una bolsa en Madrid.
- 1838 El inventor colombiano José Rodríguez recorre un kilómetro bajo las aguas del río Guayas con un sumergible creado por él y que denomina «El hipopótamo».
- 1939 Canadá declara la guerra a Alemania.

## CRUCIGRAMA



Adverbio de lugar. 2: Ciudad romana de España. 3: Consonante repetida. Consonante repetida. 4: Expulsión violenta y ruidosa del aire contenido en el aparato respiratorio. Composición poética. Al revés, apócope de tanto. 5: Preposición. Forma ordinaria del lenguaje, no sometida a las leyes del verso. Pronombre personal. 6: Dádiva. Adjetivo posesivo (PI). 7: Pronombre personal. Sazona. Repetido y familiar, padre. 8: Ente. Gorro militar. Sobrino de Abraham. 9: Repetido y familiar, muchacha de servir. Nota musical. 10: Hecho, dicho, deseo, pensamiento y omisión contra la Ley de Dios y sus preceptos (PI). 11: Mamífero paquidérmico cuyo aspecto es el de un jabato de seis meses, que vive en los bosques de América Meridional. Seco, estéril.

### SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Pen-  
tecostes. 2: Non. Sea. 3: Mi.  
PI. 4: Ata. Pos. Den. 5: SA.  
Omar. CO. 6: Lodo. Loza. 6:  
Li. Astas. Da. 8: Eco. Aun.  
Por. 9: Ja. SI. 10: Sal. Pos.  
11: Sistemático.  
VERTICALES: 1: Pumas.  
Lejos. 2: Itálica. 3: NN. SS.  
4: Tos. Oda. nat. 5: En Prosa.  
Le. 6: Don. Tus. 7: Os. Salam.  
Pa. 8: Don. Tus. 7: Os. Salam.  
10: Pecos. 11: Saino. Art.

HORIZONTALES: 1: Festividad de la Venida del Espíritu Santo. 2: Impar. Del verbo ser. 3: Nota musical. Letra del alfabeto griego. 4: Sujeta con ligaduras. Preposición inseparable que significa detrás o después de. Entreguen. 5: Al revés, campeón. Adornar. Al revés, antigua lengua de Provenza. 6: Barro. Barro fino, cocido y barnizado, del que están fabricados los platos, tazas, etc. 7: Símbolo del litio. Palo de lanza, pica, venablo, etc. (PI). Entrega. 8: Repetición de un sonido reflejado por un cuerpo duro. Adverbio de tiempo. Preposición. 9: Onomatopeya de la risa. Nota musical. 10: Cloruro sódico. Preposición inseparable que significa detrás o después de. 11: Que sigue o se ajusta a un conjunto de reglas o principios sobre una materia enlazada entre sí.

VERTICALES: 1: Mamífero carnívoro semejante al tigre, de pelo suave y leonado (pl)

## PUERICULTURA

### ABIERTA MATRICULA



- SIN NECESIDAD DE ESTUDIOS PREVIOS.
- CURSO TEORICO - PRACTICO. PUNTUABLE PARA LA SEGURIDAD SOCIAL.
- DIPLOMA VISADO POR LA SUBDIRECCION GENERAL DE EDUCACION PERMANENTE Y ESPECIAL (MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA, MADRID).
- PLAZAS LIMITADAS.
- COMIENZO DEL CURSO: 15 DE SEPTIEMBRE.

Curso impartido por CUPER, Centro privado de enseñanza autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia con el n.º 199-I. Información y matrícula: (Distribuidor de cursos CUPER)

### ACADEMIA NOBEL

C/ Independencia, 9. Segovia. Teléfonos: 42 69 15 y 41 26 16

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**ALQUILO** piso amueblado, céntrico, para estudiantes. Información: Rancho, 24, 3.º D (jueves y viernes, de 10 a 1 de la tarde).

**SE** alquila habitación para chicos. Teléfono 413127 (mañanas).

**SE** alquila piso, zona centro. Teléfono 411949.

**SE** alquila piso amueblado, céntrico. Teléfono 414381.

**PISO** amueblado Madrid, estudiantes varones. Teléfono 425224.

**ALQUILO** piso amueblado, muy céntrico, de octubre a junio; calefacción, teléfono, etc. Llamar teléfono 413529.

**SE** alquila piso. Taray, bloque 1.º número 32.

**SE** alquila casa en La Lastrilla con patio, seis habitaciones, garaje. Abdón Garrido, Clavel, 12, 2.º Segovia.

## BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- NO COMPRE NI VENDA PISO
  - NO COMPRE NI VENDA CASA
- sin consultar con  
**INMOBILIARIA LLANCASA**  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

**LLANCASA.** Pisos mejores sitios de Segovia, mejores precios, máximas facilidades.

**LLANCASA.** Pisos en construcción, calle Ezequiel González, varias dimensiones. Facilidades.

**LLANCASA.** Piso barrio del Carmen, cuatro dormitorios, calefacción individual. Facilidades.

**LLANCASA.** Oportunidad ático y local en Puente San Lorenzo. Facilidades.

**LLANCASA.** Traspaso bar-restaurante muy acreditado, buena situación. Información personal.

**LLANCASA.** Chalets Las Navillas, Ortigosa, La Losa, etc. Precios interesantes.

**LLANCASA.** Locales varias dimensiones, los más comerciales de Segovia. Facilidades.

**LLANCASA.** Solares edificables en Segovia y provincia de varias dimensiones.

**LLANCASA.** Vende pisos, solares locales, naves industriales, casas viejas, fincas rústicas y urbanas. Rapidez y absoluta reserva. Informes: Ladreda, 25, primero, teléfono 425358.

**MIGUEL Tovar:** Agencia Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**TOVAR.** Ultimos pisos Ezequiel González. Edificio Sousa. facilidades seis años.

**TOVAR.** Piso calle Daoiz, tres dormitorios. Servicios centrales, garaje. Apartamentos Alhóndiga.

**TOVAR.** Piso señorial plaza San Esteban, 170 metros, cuatro dormitorios.

**TOVAR.** Pisos Vía Roma. 4 dormitorios, garaje; La Albuera, etc.

**TOVAR.** Pisos Los Castillos, 4 dormitorios, 5 plantas. Conde Sepúlveda, etc.

**TOVAR.** Finca junto a Fábrica Moneda, 5.500 metros, luz, teléfono y agua.

**TOVAR.** Traspaso locales Gobernador Fernández Jiménez, oficinas Fernández Ladreda, frente Guardia Civil; local «Cedros», 250 metros, instalable cualquier comercio. Oportunidad.

**TOVAR.** Fincas carretera La Granja, 10.000 y 30.000 metros. Facilidades.

**MIGUEL Tovar:** Los mejores vendedores si quiere comprar, los mejores compradores si quiere vender. Ezequiel González, 25. Teléfono 414881.

**APIMOSA,** Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º, telf. 413795.

## COMPRAS

**ANTIGÜEDADES,** armas antiguas, monedas, muebles y menudencias. Teléfono 415214.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euroletras, inglés, francés. Ladreda, 18.

**SE** dan clases de recuperaciones de inglés, a todos los niveles, por profesor nativo titulado. Teléfono 427537.

## TRABAJO

**NECESITO** empleada de hogar fija, buen sueldo. Telfs. 422719 - 420462.

**SE** necesita empleada hogar fija o asistenta. Teléfono 427204.

**SE** necesita dependiente o ayudante mostrador. Bar Casas. Ref. 14.946.

**NECESITO** sirvienta de 9 a 5. Teléfono 427816 (llamar mañanas).

**NECESITO** empleada de hogar, con experiencia; buen sueldo. Teléfono 420538.

**NECESITO** señorita cuidar dos niños de 5 a 10 noche. Telf. 420927.

**NECESITO** chica fija. Teléfono 420927.

**NECESITO** asistenta. Telf. 420927.

**SE** necesita empleada de hogar fija o asistenta. Teléfono 427151.

**SE** necesita empleada de hogar fija o asistenta. Teléfono 427821.

**SE** ofrece contable con referencias. Teléfono 414442.

**NECESITO** empleada de hogar, poca familia. Teléfono 423270 (de 3 a 5).

**URGE** señora o señorita para cuidar niño por la mañana. Llamar al teléfono 429880.

## TRASPASOS

**LOCAL** 83 metros cuadrados acondicionado para negocio, oficina. Gobernador Fernández Jiménez, 14. Interesados: Teléfono 424799.

**TRASPASO** bar Casa Paco. Mozoncillo.

## VARIOS

**NOVIOS,** su viaje a Mallorca, Canarias. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

**ELECTRICIDAD** Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

## GANADOS

**VENDO** 23 cabezas vacuno; vacas, novillas y chotas. Andrés Herrero, Carbonero el Mayor.

**VENDO** sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## VEHICULOS

**VENDO** motos Serpa 350 azul. Teléfono 420649.

**PARTICULAR** vende «Jeep-Comando», 2 años. Garantía, facilidades, extras. 550.000. 414569.

124 impecable, tapizado, pintado, ruedas 132, más extras, 140.000 Ptas. Teléfono 420473.

## VENTAS

**RODAMIENTOS** Ferber, retenes, correas transmisión tornillería, cadenas industriales y agrícolas, filtros, manguetas de tractores. Travesía José Antonio, 15.

**MUEBLES** Lázaro. Grandes almacenes, enorme surtido; facilidades de pago. San Francisco, 34 (frente clínica Dr. Gila).

**PISCINAS,** pistas de tenis y complementos. Teléfono 422097.

**CHALET** a estrenar Parque Robledo, 500 metros cuadrados, tres plantas, jardín, calefacción, pozo. Teléfono 424799.

**VENDO** Vespa. Teléfono 427194.

**VENDO** 600-E. Teléfono 429019, llamar tardes.

**SU** vivienda-chalet en Torrecaballeros, tres dormitorios, jardín-huerto privado, vistas a la sierra, desde 103 m2 construídos. 500.000 pesetas entrada, hipoteca Caja Ahorros 1.000.000, resto 4 años, 31.900 pesetas mensuales. Información teléfonos 415714 de Segovia y 2434042 de Madrid. Sábados y domingos en la Urbanización La Cerca de Torrecaballeros (frente al Horno de Asar).

**VENDO** finca 4 kilómetros carretera Torrecaballeros. Razón: Teléfono 414120.

**SE** vende casa en Cantimpalos. Mariano Postigo Valle.

**VENDO** piso nuevo, 4 dormitorios. Ezequiel González. Telf. 413193 ó 91-4574178.

**VENDO** piso junto metro San José de Valdera (Madrid); agua caliente y calefacción central. Razón: Teléfono 414526, Segovia.

**SE** vende piso Paseo Conde Sepúlveda, 19. Teléfono 421915.

**PISOS** 38.000 pesetas/mes (aproximadamente), más entrada e hipoteca. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**PERTIERRA.** Viviendas muy céntricas, próxima terminación. Facilidades. Ezequiel González, 30.

**LOCALES** comerciales. Plaza Santa Eulalia. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**MAHONIAS.** Locales actividad comercial y profesional. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**GARAJES** José Zorrilla, 87, Plaza Santa Eulalia, Ezequiel González, 30. Facilidades. Pertierra, Ezequiel González, 30.

**PERTIERRA.** Pisos muy céntricos. Llave en mano. Ezequiel González, 30.

**VENDO** o alquilo piso con garaje. Teléfono 179013.

**VENDO** frigorífico; 10.000, semi-nuevo. Teléfono 415805 (de 3 a 5).

**SE** vende finca urbana en Chañe (Segovia), de unos 10.000 m2, con suministro de alumbrado, alcantarillado y acometida de agua. Teléfono 2306320, Madrid.

**VIVIENDAS,** pisos-chalet con jardín y locales en San Ildefonso. Inmobiliaria Gómez Muñoz, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**VIVIENDAS** carretera Trescasas y calle Gascos. Plazas de garaje carretera Villacastín. Locales en diferentes sitios de Segovia. Inmobiliaria Constructora Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858.

**VENDO** piso nuevo 4 dormitorios. Ezequiel González. Telf. 413193 ó 91-4574178.

**VENDO** teja vieja. Teléfono 421368. Segovia.

**SE** venden 90 hectáreas tierra de labor, buena calidad, en cuatro fincas, término Municipal de Aldehuela del Codonal, sin colonos. Tratar y verlas llamando teléfono 918/300712.

**OCASION,** pala cargadora doble tracción BM-Volvo modelo LM-641. Recién revisada, opcional con incremento carga troncos, para madera. Teléfono (975) 220200. Sr. Fernández Martos.

**COVIVIENDA.** Sistema cooperativo creado por segovianos, en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de costo. Fernández Ladreda, 10. Telf. 415728.

**CONSTRUYASE** su propia vivienda. Nosotros le ponemos los medios para que se ahorre muchísimo dinero. COVIVIENDA, Fernández Ladreda, 10. Teléfono 415728.

**SE** vende pesadora marca Turu, perfecto estado. MERPANS. Teléfonos 421666 - 421276.

**Gracias,  
Espíritu Santo**  
P. T.

**SORTEO DEL AHORRO**  
**Importantes premios**  
para fomentar su ahorro en la



**CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD  
DE SEGOVIA**

*Ahorrar... es conseguir*

### COMERCIANTES, INDUSTRIALES Y EMPRESAS DE SERVICIOS DE SEGOVIA Y SU PROVINCIA

¿Utiliza su Empresa los medios publicitarios adecuados para aumentar las ventas?

Hoy más que nunca se necesita de la Publicidad y las Relaciones Públicas, para que su negocio prospere.

EL ANUARIO ESPAÑOL DE LA PUBLICIDAD pone a su alcance cuantos medios y servicios pueden necesitar para dicho fin.

Diarios, revistas, cine, radio y TV, publicidad exterior y directa, agencias y agentes de publicidad, servicios técnicos y empresas de relaciones públicas, se han dado cita en nuestra obra de 1.082 páginas, para ponerse a su servicio.

El precio es de 5.745 pesetas más gastos de envío (11.ª EDICION).

Para pedidos, dirigirse a su librería o a nuestra dirección: Avda. José Antonio, 57. Teléfono 247 23 71. MADRID-13.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

CONFERENCIA DE MADRID

## SEGUNDA REUNION DE LA SESION PREPARATORIA

Madrid, 10.— La segunda reunión de la sesión preparatoria de la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa (CSCE), que ayer inició en Madrid sus trabajos, se abrió esta mañana en el Palacio de Exposiciones y Congresos de la capital española.

Antes de integrarse en la reunión, que se celebra a puerta cerrada y bajo la presidencia de Estados Unidos, el jefe de la Delegación española, embajador Javier Rupérez indicó que en las últimas horas se han mantenido «contactos informales» con algunas de las 35 delegaciones participantes.

En concreto, Javier Rupérez se refirió a un contacto con la de Liechtenstein, para tratar so-

bre la propuesta elaborada por esta delegación para ordenar los trabajos de la sesión preparatoria de la conferencia.

En medios próximos a la conferencia se indicó, asimismo, que varias delegaciones han mantenido encuentros fuera del Palacio, sede de la Conferencia, y se han reunido entre sí en dos sedes diplomáticas o en oficinas alquiladas en la capital madrileña.

Medios diplomáticos explicaron que ciertos grupos de países buscan por medio de tales contactos la definición de posturas comunes, entre ellas, los nueve países integrantes de las comunidades europeas, los neutralistas y no alineados, los escandinavos, y los integrados en alguna de las dos Alianzas Mili-

tares, el Pacto de Varsovia y la OTAN.

En este sentido, se supo que la delegación norteamericana se reunió por espacio de varias horas, durante la tarde de ayer en su embajada en Madrid, para perfilar su estrategia ante la Conferencia.

Para esta tarde, la delegación española ha anunciado un encuentro con los medios informativos al término de la sesión. Efe.

En la fiesta patronal

## Autoridades y otras personas abandonaron la función religiosa en Yaiza (Lanzarote)

Yaiza (Isla de Lanzarote), 10.— El alcalde de esta localidad de Yaiza, Honorio García

BARCELONA

## Unos 500 trabajadores se encerraron en el Ayuntamiento de Viladecans

Barcelona, 10.—Unos 500 trabajadores de la empresa que fabrica los electrodomésticos de marca «Bru» se encerraron hoy en el Ayuntamiento de Viladecans (Barcelona), en protesta por la amenaza empresarial de despedir a 400 de los 750 trabajadores de la factoría.

Un portavoz de los encerrados informó a «Efe» que permanecerán en las dependencias del Ayuntamiento hasta que se les ofrezca una solución a sus reivindicaciones.

### LAS REIVINDICACIONES

En cuanto a éstas —señalo— las más importantes se refieren

a los despidos y sobre todo que los afectados por los mismos pasen a cobrar del Fondo Nacional de Prestación al Trabajo y, en el caso de que «Bru» sea adquirida por un «holding» de empresas «Blanacas» ésto se haga con todas las consecuencias y con la absorción de sus actuales trabajadores y cargas sociales.

El portavoz señaló asimismo que «Bru» presentó suspensión de pagos a sus acreedores hace un año, a consecuencia de lo cual los trabajadores llevan cuatro meses sin cobrar y seis meses con reducción de jornada.—Efe

Bravo, otras autoridades y algunos fieles, abandonaron la función religiosa de la fiesta patronal del pueblo en honor de la Virgen de los Remedios por desacuerdo con la homilía del párroco.

El párroco, Manuel Merchan, sacerdote salmantino que realiza su misión pastoral en esta isla, declaró a «Efe» que «ellos se marcharon porque no tenían sitio preferente en la función, porque si el Estado no es confesional, no hay razón para que las autoridades tengan sitio preferente, pues en la iglesia todos somos iguales».

Según el cura, «en mi homilía me limité a hacer un análisis actual de la sociedad desde el punto de vista de la Iglesia», para añadir «no pudo ser por la homilía porque la abandonaron nada más comenzar».

Por su parte el alcalde, Honorio García Bravo, también ha declarado a «Efe» que «nosotros entramos en la iglesia sabiendo de antemano que no teníamos sitio preferente».

Honorio García Bravo agrega que «los fieles vamos a la iglesia.

a oír la palabra de Dios y no un mitin, hablando de que la democracia era una mentira; que el poder estaba en manos de sólo cuatro señores, que la riqueza mal compartida, y otras cosas por el estilo. Ante este «discurso» optamos las autoridades por abandonar el templo, cuando la llamada «homilía» estaba a punto de finalizar».

Al parecer algunos fieles secundaron la postura de las autoridades de este pueblo.—Efe

BALEARES

## Multas a empresas hoteleras

Palma de Mallorca, 10.— La Conserjería de Turismo del Consejo General Interinsular de Baleares ha impuesto sanciones económicas a una veintena de establecimientos turísticos de Baleares, por un importe total de 800.000 pesetas. Las sanciones, que oscilan entre las 25.000 y las 75.000 pesetas, fueron impuestas a restaurantes, hoteles y cafeterías por irregularidades cometidas en materia de legislación.—Efe

## El director de «El Papus», condenado por escándalo público

Madrid, 10 La Sala Segunda del Supremo ha dictado una sentencia por la que condena al periodista José Antonio de Echarrri Molto, director de «El Papus», a dos meses y un día de arresto, a veinte mil pesetas de multa y a inhabilitación especial para dirigir periódicos y revistas durante seis años y un día, como autor de un delito de escándalo público.

Esta sentencia viene a revocar otra de la Audiencia Provincial de Barcelona, por la que se absolvía al señor Echarrri de dicho delito.

Según la sentencia del Supremo, «la revista contiene desnudos totales de mujeres, en posturas impúdicas, indecentes, indecorosas y provocativas, así como otras de hombres, también desnudos, y «travestis»; Además de que la revista carece de otra finalidad literaria, científica o artística. Toda ella está dedicada exclusivamente a desnudos y anuncios de libros eróticos y películas calificadas de super-eróticas, además de incluir chistes procaces y libertinos».

## Los siete plus ultra europeos

En la sede central de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Madrid han sido presentados los siete niños europeos que integran los diecinueve casos de abnegación, heroísmo o sacrificio, seleccionados por los dirigentes de la Operación Plus Ultra en todo el mundo, horas antes de su partida hacia la Argentina, donde les esperaban los otros doce niños. En la foto, primer término Ana Belén Moreno, la niña madrileña de nueve años, representante de nuestro país.

## NIÑOS SE FUGAN DE CASA PORQUE NO QUIEREN VIVIR SUJETOS A NADIE

Valencia, 10. — Tres niños fugados de casa fueron localizados, esta madrugada, por la Policía Municipal y uno de ellos argumentó que se negaba a volver al domicilio porque «no soporta vivir con nadie que le ate y obligue a comportarse». Por una parte, en la plaza de la Virgen, fue hallado José G. S., de 9 años, huído de casa horas antes, y que fue devuelto a su madre. Y en el barrio de Sagunto, los agentes encontraron a Miguel J. R., de 13 años, y Luis M. G., de 14, también fugados. El primero fue reintegrado a su domicilio, en Burjasot, mientras que el segundo, vecino de Valencia, dijo que no quería volver a casa —y, de lo contrario, se volvería a escapar— ya que no acepta vivir con nadie que le ate y obligue a mantener un comportamiento. Se adoptaron las medidas pertinentes para su seguridad.—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL REY DON JUAN CARLOS ha recibido hoy, en audiencia, al príncipe Talad Bin Abdul Alsiz Al Saud, embajador extraordinario de la UNICEF.

LA REUNION PREPARATORIA de la «Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa», que inicia hoy sus trabajos regulares después de la protocolaria apertura de ayer, tiene como tarea exclusiva fijar las reglas de procedimiento que ordenarán las sesiones de la llamada «Reunión principal», cuya fecha de comienzo es como ya resulta bien sabido, la del próximo 11 de noviembre.

UNA SANCION DE UN MILLON DE PESETAS ha impuesto el Ayuntamiento de Portugalete (Vizcaya) a una empresa constructora, por abrir un garaje sin la oportuna licencia municipal.

EL SECRETARIO GENERAL DEL PSOE Felipe González ha suspendido el viaje a Caracas, según ha sabido «Efe» de fuentes del partido.

EXTRANJERO

LA CONFEDERACION ALEMANA de Sindicatos (DGB y la Asociación de Empresarios del territorio de Renania del Norte-Westfalia critican con dureza en Duesseldorf la creciente hostilidad hacia los trabajadores extranjeros en ciertos sectores de la población alemana.

LA VIOLENCIA POLITICA causó 35 muertos en el transcurso de las últimas veinticuatro horas en Turquía, tras una ligera calma a comienzos de semana, en enfrentamientos y actos de terrorismo en distintas poblaciones del país.

